

# Handleiding

## *Huskylock*™ s21



# VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Deze huishoudnaaimachine voldoet aan de eisen van IEC/EN 60335-2-28.

## ELEKTRISCHE AANSLUITING

Deze naaimachine moet worden gebruikt met het voltage dat is aangegeven op het betreffende plaatje.

## OPMERKINGEN OVER DE VEILIGHEID

- Deze naaimachine is niet bedoeld voor gebruik door personen (ook kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of mentale functies, of met onvoldoende ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of geïnstrueerd worden over het gebruik van de naaimachine door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Kinderen moeten onder toezicht staan, zodat ze niet met de naaimachine kunnen spelen.
- Een naaimachine mag nooit zonder toezicht met de stekker in het stopcontact blijven staan.
- Verwijder direct na gebruik en voordat u de machine schoonmaakt de stekker van de naaimachine uit het stopcontact.
- Schakel de naaimachine uit (“0”) wanneer u iets wilt veranderen in de omgeving van de naald, zoals een draad door de naald halen, een andere naald plaatsen, een andere naaivoet plaatsen en dergelijke.
- Gebruik de naaimachine nooit als het snoer of de stekker beschadigd zijn.
- Houd uw vingers uit de buurt van alle bewegende delen. Wees vooral voorzichtig in de buurt van de naaimachinaald.
- Draag een veiligheidsbril.
- Gebruik deze naaimachine alleen voor de werkzaamheden waarvoor de naaimachine bedoeld is en zoals die worden beschreven in deze handleiding. Gebruik alleen hulpstukken die door de producent zijn aanbevolen zoals in deze handleiding wordt beschreven.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het lampje vervangt. Vervang het lampje door het zelfde type (voltage en watt).



Let op! Dit product moet op een veilige manier gerecycled worden volgens de geldende nationale wetgeving voor elektrische/elektronische producten. Raadpleeg bij twijfel uw leverancier voor advies.

Machineoverzicht.....	4
Accessoires.....	5
Optionele accessoires.....	6



# 1

## UW HUSKYLOCK™ S21 LEREN KENNEN

Het voetpedaal en de stroomvoorziening aansluiten.....	7
Spoelhouder.....	8
Uitschuifbare garenhouder.....	8
Het afvalzakje bevestigen.....	8
De voorklep openen.....	8
De voorklep sluiten.....	8
Informatie over de naald.....	9
Naalden vervangen.....	9
Persvoetlichter (A).....	9
Naaivoet vervangen.....	10
Beweegbaar bovenmes.....	10
Schakel het beweegbare bovenmes uit.....	10
Schakel het beweegbare bovenmes in.....	10
2-draads overlockconverter.....	11
Schakel de 2-draads overlockconverter in.....	11
Schakel de 2-draads overlockconverter uit.....	11
Bovenste grijper.....	11
Schakel de bovenste grijper uit.....	11
Schakel de bovenste grijper in.....	11
Instelhaakje.....	12
Overschakelen naar deksteektabel C.....	12



# 2

## UW HUSKYLOCK™ S21 INRIJGEN

Algemene inrijg-informatie.....	13
De bovenste grijper (groen) inrijgen.....	14
De onderste grijper (blauw) inrijgen.....	15
De kettingsteek-/deksteekgrijper inrijgen (donkerblauw) ...	16
De rechter naald inrijgen (rood).....	17
De linker naald inrijgen (geel).....	18
De linker/kettingsteeknaald inrijgen (geel).....	19
De deksteeknaalden inrijgen.....	20
De rechter deksteeknaald inrijgen (groen).....	20
De middelste deksteek-/deksteeknaald inrijgen (rood).....	21
De linker deksteeknaald inrijgen (geel).....	22
Draadinsteker.....	23
Het garen vervangen.....	23



# 3

## STEKEN & NAAITECHNIEKEN

Stekenoverzicht.....	25
Beginnen met naaien.....	31
Spelden plaatsen.....	31
Een draadketting maken.....	31
Een rolzoom naaien.....	32
Deksteken naaien.....	32
Flatlocksteken naaien.....	33
Kettingsteken naaien.....	34
Naaitips.....	34
Plooien naaien.....	34
In cirkels naaien.....	34
De draadketting vastzetten.....	34
Vlechten door een draadketting te maken.....	34



# 4

## STEKEN AANPASSEN

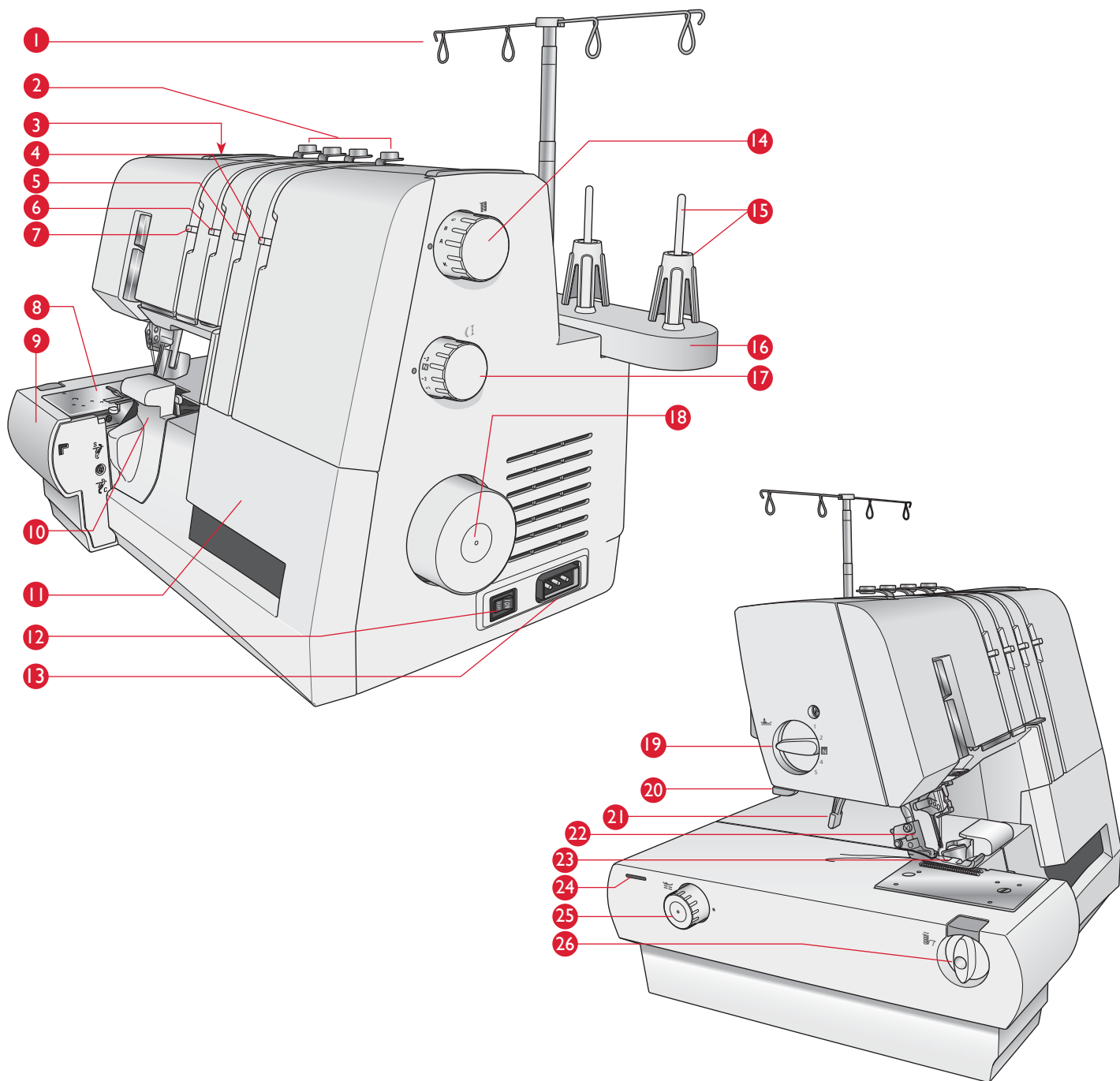
Steekbreedte aanpassen.....	35
De breedte aanpassen met de naaldpositie.....	35
De breedte aanpassen met de snijbreedteknop.....	35
De steeklengte aanpassen.....	35
De persvoetdruk aanpassen.....	35
Differentieel transport aanpassen.....	36
Fijne afstelling draadspanningsinstellingen.....	37



# 5

## MACHINEONDERHOUD

Reinigen.....	39
Oliën.....	39
Het beweegbare bovenmes vervangen.....	40
Het lampje vervangen.....	40
Opslag.....	40
Onderhoud.....	40
Problemen oplossen.....	41
Specificaties.....	42

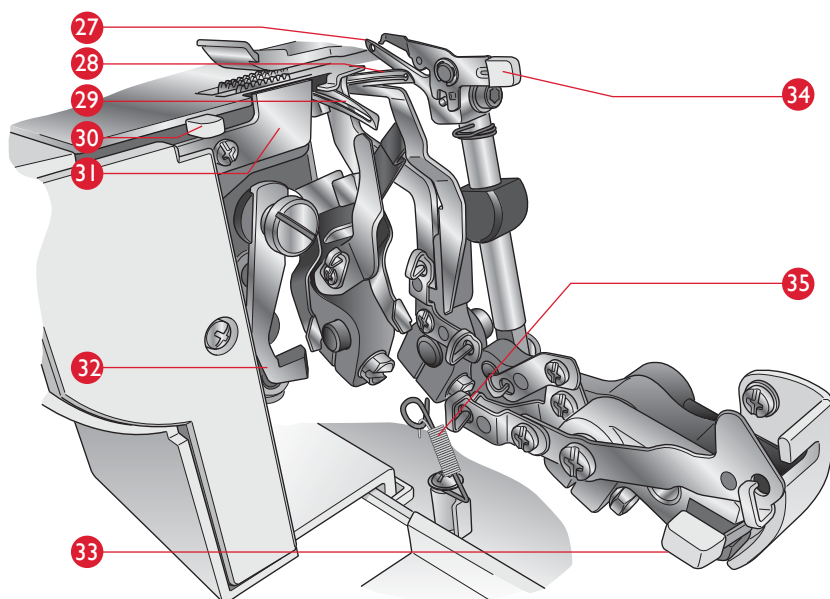


## MACHINEOVERZICHT

- |   |   |
|---|---|
| 1. Uitschuifbare garenhouder  | 12. Aan-/uit- en lichtsakelaar                  |
| 2. Draadgeleiders bovenkant   | 13. Voetpedaal/aansluiting snoer                |
| 3. Handvat  | 14. Stekenselectieknop                          |
| 4. Hendel voor de fijne afstelling van de draadspanning van de onderste grijper/kettingsteekgrijper (blauw) | 15. Garenpen en garenkloshouder                 |
| 5. Hendel voor de fijne afstelling van de draadspanning van de bovenste grijper (groen)                     | 16. Garenhouder                                 |
| 6. Hendel voor de fijne afstelling van de draadspanning van de rechter naald (rood)                         | 17. Steeklengteknop                             |
| 7. Hendel voor de fijne afstelling van de draadspanning van de linker naald (geel)                          | 18. Handwiel                                    |
| 8. Steekplaat   | 19. Knop voor aanpassen persvoetdruk            |
| 9. Uitbreiding werkruimte   | 20. Draadafsnijder                              |
| 10. Bedekking mesje S   | 21. Persvoetlichter                             |
| 11. Voorklep  | 22. Persvoethouder                              |
|   | 23. Naaivoet                                    |
|   | 24. Gat voor aanschuiftafel                     |
|   | 25. Knop voor aanpassen differentieel transport |
|   | 26. Knop voor snijbreedte                       |

## Hoofdonderdelen achter de voorklep

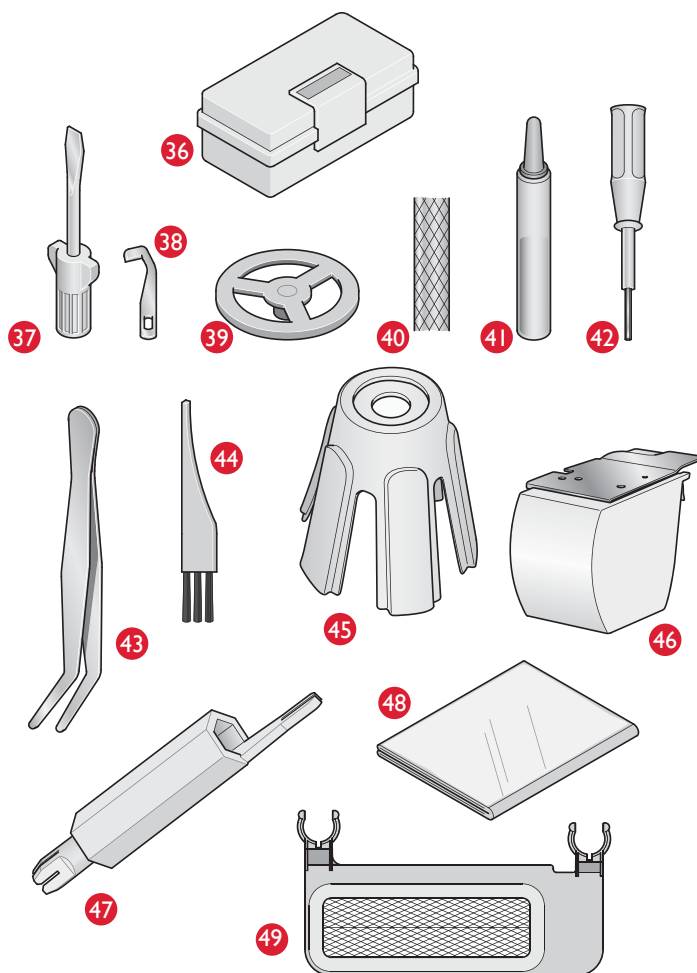
- 27. Bovenste gripper
- 28. Onderste gripper
- 29. Ketting-/deksteekgripper
- 30. Instelhaakje
- 31. Vast ondermes
- 32. Beweegbaar bovenmes
- 33. Koppeling bovenste gripper
- 34. 2-draadsconverter
- 35. Draadgeleider ketting-/deksteek



## ACCESSOIRES

De accessoires zitten in de accessoiredoos

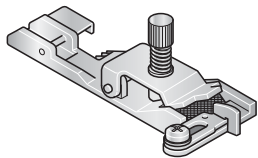
- 36. Accessoiredoos
- 37. Schroevendraaier
- 38. Mesje (voor het bovenmes)
- 39. Garenafrolschijven (4)
- 40. Garennetjes (4)
- 41. Oliebusje
- 42. Inbusleutel
- 43. Pincet
- 44. Kwastje
- 45. Garenkloshouders (4)
- 46. Deksteektabel/bedekking mesje C (voor dek-/kettingsteek)
- 47. Draadinsteker
- 48. Stofkap
- 49. Afvalzakje
- 50. Aanschuiftafel met vier poten en "punaise" (niet afgebeeld).  
Monteer de aanschuiftafel en poten volgens de bij de tafel gevoegde afbeeldingen. De "punaise" wordt in de gaatjes van de tafel gebruikt om uw stof op zijn plaats te houden als u cirkels naait (zie pagina 34).
- 51. Naalden (niet afgebeeld): drie naalden, maat 14/90 en twee naalden maat 12/80 (systeem ELx705). Twee naalden maat 14/90 zitten bij levering in de machine.



## OPTIONELE ACCESSOIRES

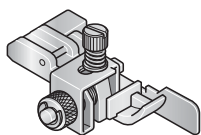
van *INSPIRA™*

Speciaal voor deze machine gemaakte optionele naaivoeten zijn verkrijgbaar bij uw dealer. De naaivoet met kliksysteem die op deze machine wordt gebruikt, kan eenvoudig worden verwijderd en vervangen.



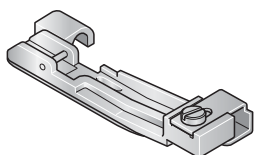
**Elastiekvoet 620 08 65-96**

De elastiekvoet geleidt smal elastiek (6-12 mm) en rekt het uit terwijl u het op stof naait. Ideaal voor sportkleding, lingerie en andere technieken waarbij elastiek wordt gebruikt.



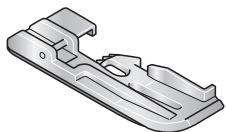
**Blindzoom- & kantvoet 620 08 69-96**

De blindzoomvoet is perfect voor het naaien van onzichtbare zomen en voor het aanbrengen van kant. De zoom wordt in één stap genaaid, afgewerkt en afgesneden.



**Parelvoet 620 08 66-96**

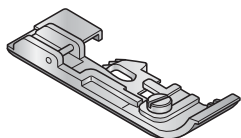
De parelvoet geleidt kraaltjes en parels soepel door een gleuf op de voet zodat u ze eenvoudig op kledingstukken of andere werkstukken kunt naaien.



**Paspelvoet 620 08 67-96**

De paspelvoet is geschikt voor het aanbrengen van kant en klare paspels in zomen en op randen voor een mooie afwerking. De sierstrook wordt in één stap tussen de twee lagen stof genaaid. De paspel wordt geleid door een groef onder de voet. U kunt ook uw eigen paspels maken voor een op maat gemaakte afwerking.

Met de paspelvoet kunt u snel en eenvoudig een koord met stof bedekken en paspels in zomen naaien voor een professioneel effect!



**Naadbandvoet 620 08 68-96**

De naadbandvoet wordt gebruikt om naadbanden op naden aan te brengen om te voorkomen dat deze uitrekken. Dit is speciaal geschikt voor het verstevigen van schoudernaden. Met deze naaivoet kunt u naden in één stap naaien en verstevigen.



*Sommige stoffen bevatten veel overtollige verf, waardoor ze kunnen afgeven op andere stoffen en ook op uw overlockmachine. De afgegeven kleur kan zeer moeilijk of onmogelijk te verwijderen zijn.*

*Fleece en denim, vooral rood en blauw, bevatten vaak veel overtollige verf.*

*Als u vermoedt dat uw stof/kledingstuk veel overtollige verf bevat, wast u het dan eerst voordat u gaat naaien om afgeven te voorkomen.*



# 1

## UW HUSKYLOCK™ s21 LEREN KENNEN

### HET VOETPEDAAL EN DE STROOMVOORZIENING AANSLUITEN

Voetpedaal om bij deze machine te gebruiken:

Type 4C-345B22 voor VS/Canada

Type 4C-345G22 voor Europa

Type 4C-345G25 voor VK

Type 4C-345G23 voor Australië

Controleer voordat u de stekker van de machine in het stopcontact steekt of de spanning gelijk is aan die op het plaatje op de onderkant van de machine. De specificaties verschillen per land.

1. Sluit het voetpedaal/netsnoer aan op de uitgang op de machine.
2. Steek de stekker in het stopcontact.
3. Zet de hoofdschakelaar op "ON" om de machine aan te zetten.
4. Druk op het voetpedaal om te beginnen met naaien. Gebruik het voetpedaal om de naaisnelheid aan te passen. Hoe harder u duwt, hoe sneller de machine naait. Om te stoppen met naaien, haalt u uw voet van het pedaal.

*Let op: Op de zijkant van het voetpedaal zit een snelheidsregeling (A) om volledige of halve snelheid te selecteren. Als u het voetpedaal helemaal indrukt, loopt de machine op de maximale snelheid die met de snelheidsregeling is ingesteld.*

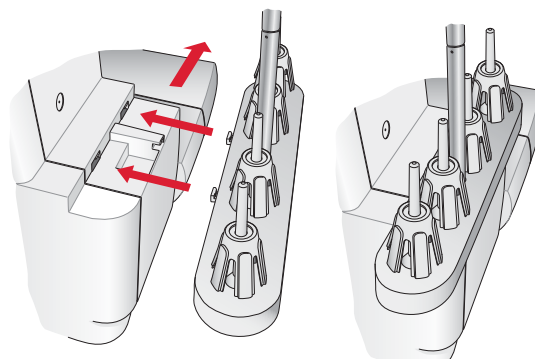
5. Zet de hoofdschakelaar op "OFF" om de machine uit te zetten.

*Let op: Wanneer de voorklep open staat, wordt de veiligheidsschakelaar ingeschakeld zodat de machine niet kan naaien, ook niet als u het voetpedaal indrukt.*



## SPOELHOUDER

Breng de spoelhouder aan en duw deze dan naar rechts, zoals op de afbeelding.

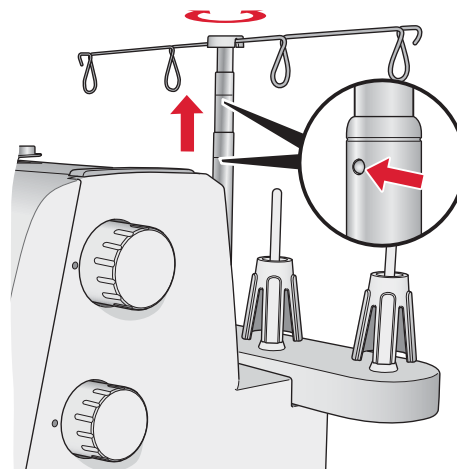


## UITSCHUIFBARE GARENHOUDER

Trek de uitschuifbare garenhouder helemaal omhoog en draai totdat de houder op zijn plaats klikt.

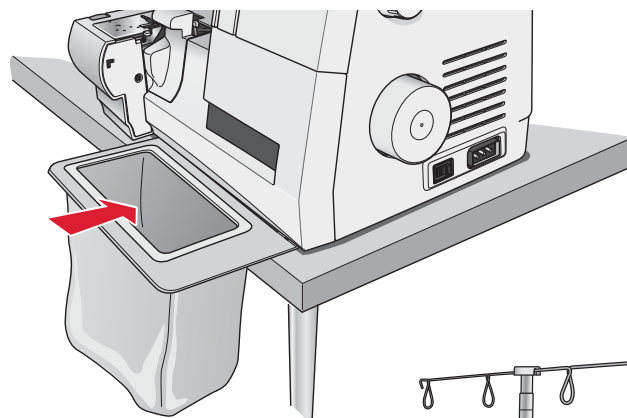
Plaats de garenklosjes op de houders op de garenpen.

Als de machine al is ingeregen, maak de draden dan recht zodat ze niet in de war raken.



## HET AFVALZAKJE BEVESTIGEN

Plaats de machine zo dat de voorkant bijna gelijk is met de rand van de tafel. Breng de U-vormige haken van het afvalzakje aan op de twee zuignappen op de onderkant van de machine. Zorg ervoor dat het afval in het zakje valt tijdens het naaien.



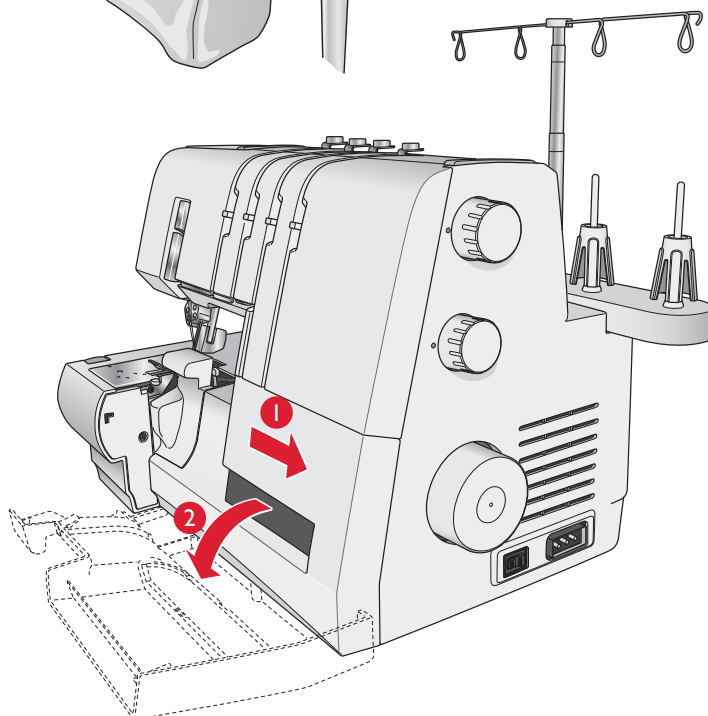
## DE VOORKLEP OPENEN

Duw de klep eerst zo ver mogelijk naar rechts (1) en trek de klep dan omlaag naar u toe (2).

## DE VOORKLEP SLUITEN

Trek de voorklep van de machine eerst omhoog en schuif deze dan naar links totdat hij is vergrendeld.

*Let op: De voorklep heeft een veiligheidsschakelaar; de machine naait niet als de voorkant open staat.*



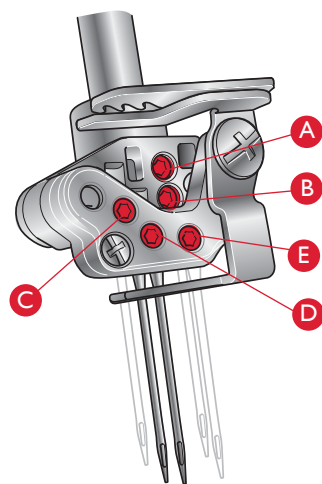


## INFORMATIE OVER DE NAALD

Deze overlockmachine gebruikt een industriële naald met platte schacht waardoor de naald niet achterstevoren aangebracht kan worden.


Probeer niet om een standaard huishoudnaaimachinaald te gebruiken in deze overlockmachine, van welke grootte of type dan ook.

Gebruik INSPIRA™ naald EL x 705 maat 14/90 en 12/80, die bij deze machine zijn geleverd.



- A - Linker overlocknaald
- B - Rechter overlocknaald
- C - Linker deksteeknaald
- D - Middelste deksteeknaald
- E - Rechter deksteeknaald

## NAALDEN VERVANGEN

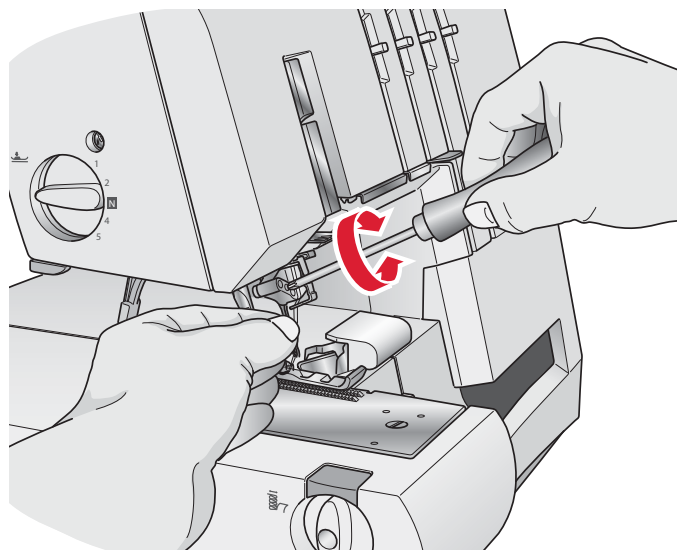
 *Zet de hoofdschakelaar uit en haal de stekker van de machine uit het stopcontact.*

1. Draai het handwiel naar u toe totdat de naalden in de hoogste positie staan.
2. Leg een dik stuk stof onder de naaivoet. Breng de naalden tot halverwege in de stof.
3. Maak de naaldhouderschroef los met de inbussleutel, maar verwijder de schroef niet. Houd de naalden daarbij vast.

*Let op: Wanneer u naalden aanbrengt in de naaldhouders A en/of B, moet u de naaldhouderschroeven voor A en B beide losdraaien.*

4. Verwijder de geselecteerde naald.
5. Houd de nieuwe naald met het platte vlak naar de achterkant.
6. Breng de naald zo ver mogelijk in de naaldhouder.
7. Draai de naaldhouderschroef goed vast.

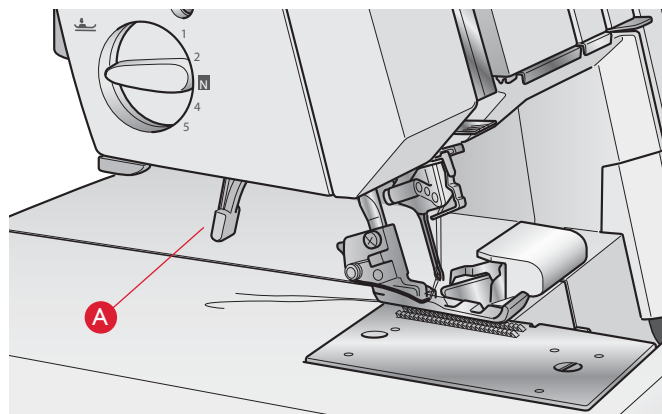
*Let op: Draai de schroef niet te vast aan; daardoor kan de naaldhouder beschadigen.*




## PERSVOETLICHTER (A)

Breng de naaivoet omhoog door de persvoetlichter aan de achterkant van de machine omlaag te brengen.

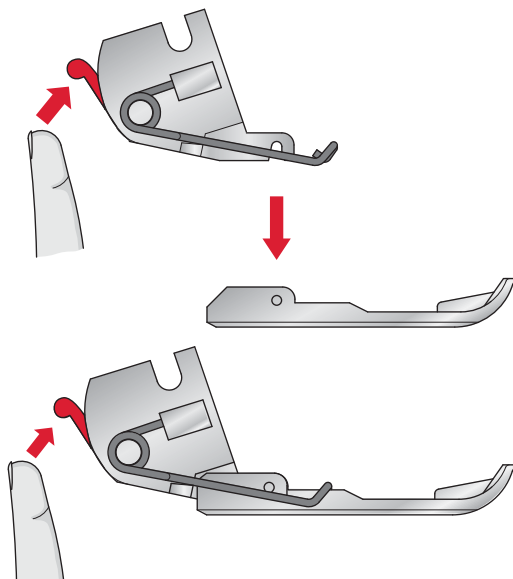
Als u de persvoetlichter omlaag duwt, komt de naaivoet in de extra hoge positie.



## NAAIVOET VERVANGEN


 *Zet de hoofdschakelaar uit en haal de stekker van de machine uit het stopcontact.*

1. Breng de naaivoet omhoog.
2. Draai het handwiel naar u toe totdat de naalden in de hoogste positie staan.
3. Druk op de rode knop op de achterkant van de persvoethouder om de naaivoet los te maken.
4. Als u de naaivoet in de extra hoge positie brengt, komt de naaivoet los van de machine.
5. Plaats de nieuwe naaivoet met de pen recht onder de groef van de houder, die in de extra hoge positie staat. Breng de naaivoet omlaag. Druk op de rode knop op de achterkant van de persvoethouder om de naaivoet vast te klikken.

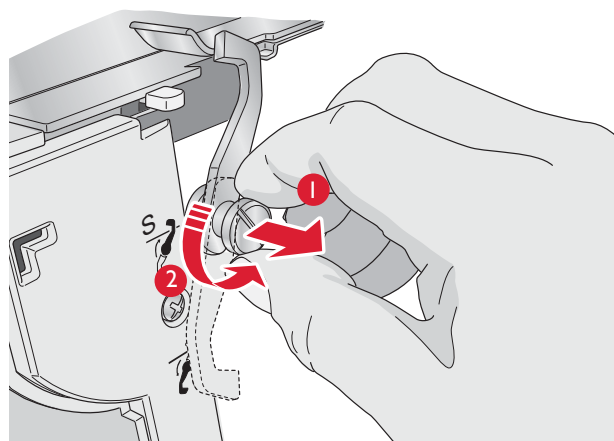


## BEWEEGBAAR BOVENMES


Schakel het beweegbare bovenmes uit  
(Positie C)

 *Zet de hoofdschakelaar uit en haal de stekker van de machine uit het stopcontact.*

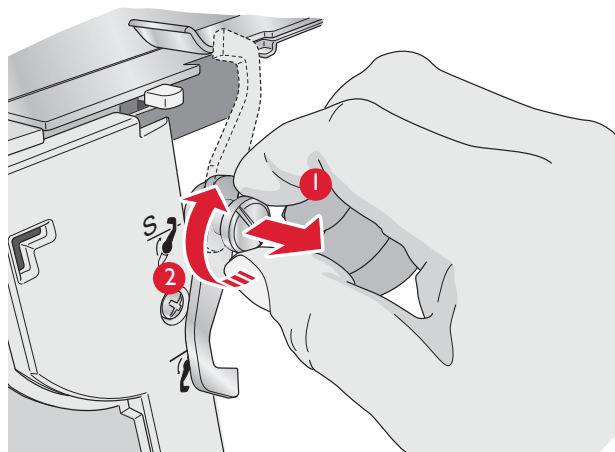
- Draai het handwiel naar u toe totdat het bovenmesje in de hoogste positie staat.
- Open de voorklep.
- Trek de knop van het beweegbare mesje zo ver mogelijk naar rechts (1).
- Draai de knop linksom naar u toe (2) totdat het mesje in de vergrendelde positie C klikt.



Schakel het beweegbare bovenmes in  
(Positie S)


 *Zet de hoofdschakelaar uit en haal de stekker van de machine uit het stopcontact.*

- Open de voorklep en trek de knop van het beweegbare mesje zo ver mogelijk naar rechts (1).
- Draai de knop naar rechts (2) totdat het mesje in de snijpositie S klikt.



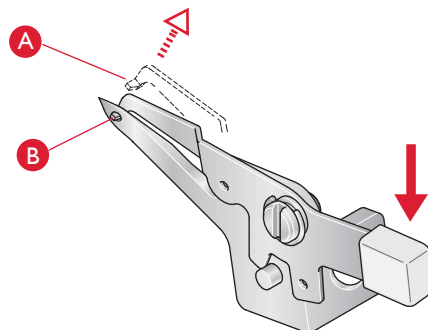
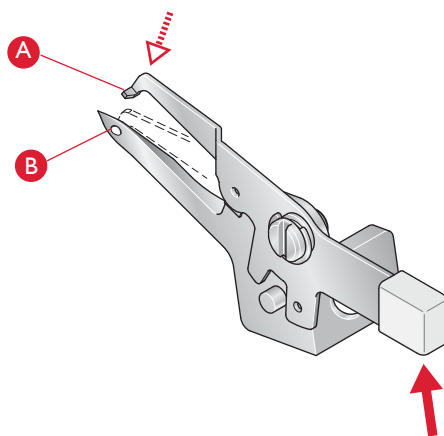
## 2-DRAADS OVERLOCKCONVERTOR

### Schakel de 2-draads overlockconverter in


 *Zet de hoofdschakelaar uit en haal de stekker van de machine uit het stopcontact.*

2-draads overlocksteken worden genaaid met één bovendraad en de draad in de onderste grijper. Voordat u begint te naaien, moet de 2-draadsconverter aan de bovenste grijper worden bevestigd.

1. Open de voorklep.
2. Breng de witte hendel op de converter omhoog om de scherpe rand (A) van de converter in het oog (B) van de bovenste grijper te brengen.



### Schakel de 2-draads overlockconverter uit

 *Zet de hoofdschakelaar uit en haal de stekker van de machine uit het stopcontact.*

Breng de witte hendel op de converter omlaag en verwijder de scherpe rand (A) uit het oog (B) van de bovenste grijper.

## BOVENSTE GRIJPER

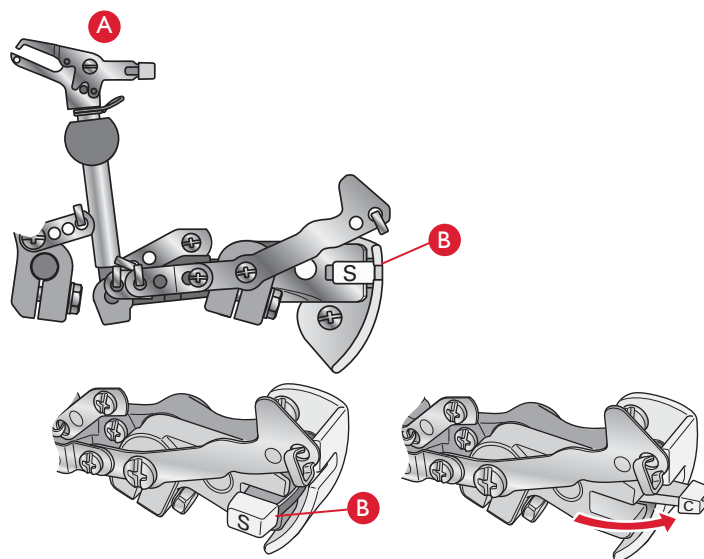
Voor het naaien van deksteken en kettingsteken moet de bovenste grijper worden uitgeschakeld.

### Schakel de bovenste grijper uit

- Draai aan het handwiel totdat de bovenste grijper (A) in de laagste positie staat.
- Duw de koppelingshendel (B) naar rechts en terug totdat positie C zichtbaar is vanaf de voorkant.

### Schakel de bovenste grijper in

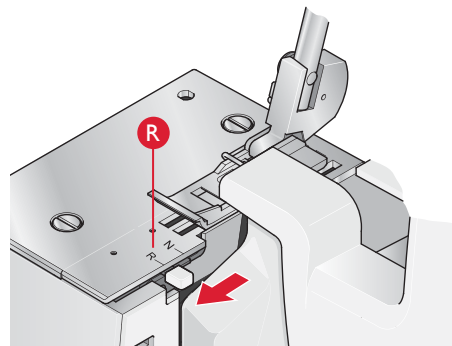
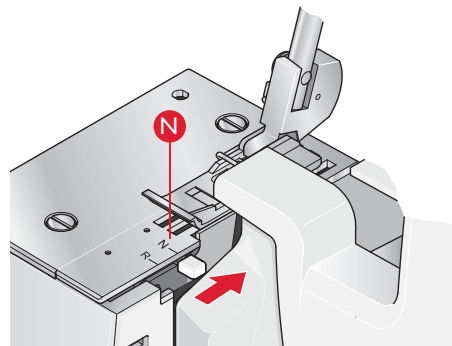
- Draai aan het handwiel totdat de bovenste grijper (A) in de laagste positie staat.
- Trek de koppelingshendel (B) naar u toe totdat positie S zichtbaar is vanaf de voorkant.



## INSELHAAKJE

Het instelhaakje moet op N worden gezet voor al het standaard overlock-naaiwerk. Voor het naaien van een rolzoom moet het instelhaakje worden ingetrokken door het op R te zetten.

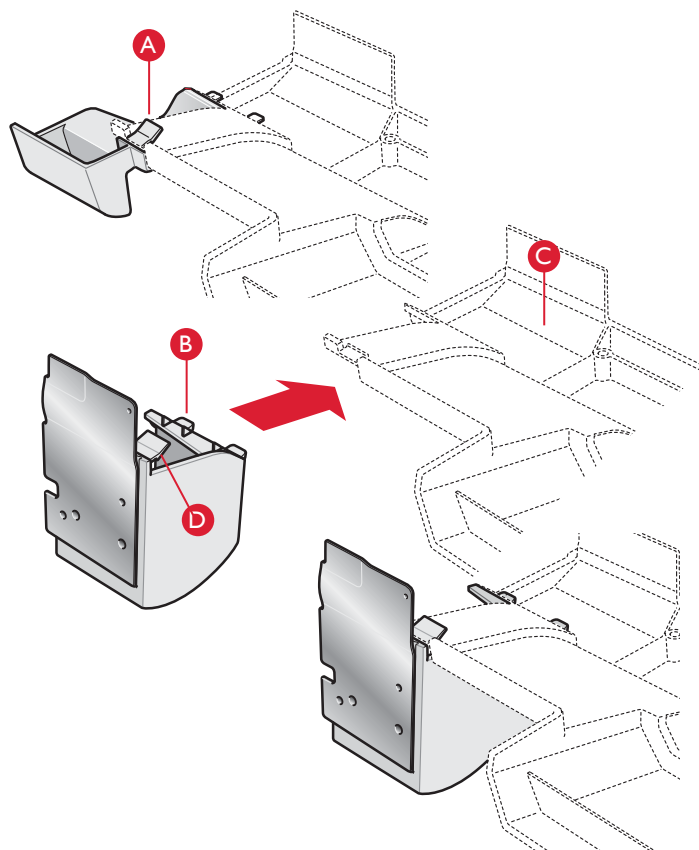
Wanneer u het instelhaakje verplaatst, duw de hendel dan zo ver mogelijk in iedere richting.



## OVERSCHAKELEN NAAR DEKSTEEKTABEL C

Voor het naaien van deksteken en kettingsteken moet de deksteektabel C worden gebruikt.

- Open de voorklep.
- Til het haakje (A) op om de bedekking van mesje los te maken en trek het naar u toe.
- Breng de deksteektabel aan door de twee voorste pennen (B) in de gaten (C) aan te brengen en controleer of het haakje (D) op zijn plaats klikt.





# 2

## UW HUSKYLOCK™ s21 INRIJGEN

### ALGEMENE INRIJG-INFORMATIE

Er staat een kleurcodeerd schema in de voorkant van de machine voor snelle raadpleging. Begin altijd met het inrijgen van de grijpers en dan de naalden van rechts naar links.

In de onderstaande tabel vindt u aanbevelingen over welke naalden en garen u moet gebruiken voor verschillende stofdikten.

*Tip: Uw nieuwe machine is ingeregen voor het naaien van een standaard overlocksteek. Knoop uw eigen draden aan deze draden vast en trek ze voorzichtig door de machine heen. Zo rijgt u uw nieuwe overlockmachine de eerste maal gemakkelijk in.*

*Let op: Als de onderste grijper niet ingeregen is, gaat u als volgt te werk:*

1. Haal de draad uit de naald(en)
2. Rijg de onderste grijper in
3. Rijg de naald(en) in

#### DUNNE STOF

(voile crêpe, georgette, enz.)



*Naalden*

#12

*Garen*

Polyester  
(gesponnen garen)

Gedraaid garen  
#60/2 - #100/3

Gedraaid garen  
#80/3 - #100/3

#### NORMALE STOF

(katoen, zware katoen, wol, satijn, enz.)



*Naalden*

#14

*Garen*

Gedraaid garen  
#60/2

#### DIKKE STOF

(denim, jersey, tweed, enz.)



*Naalden*

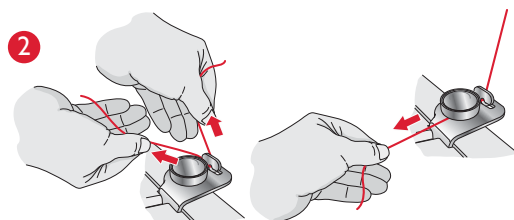
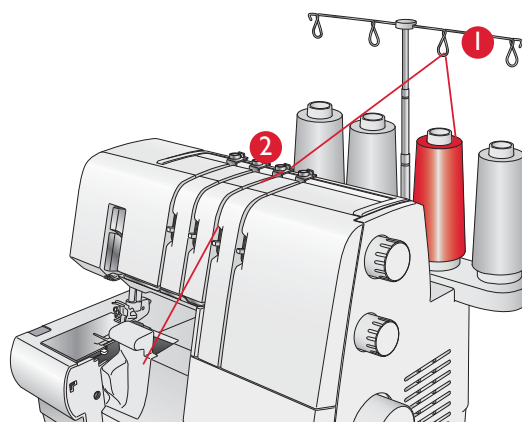
#14

*Garen*

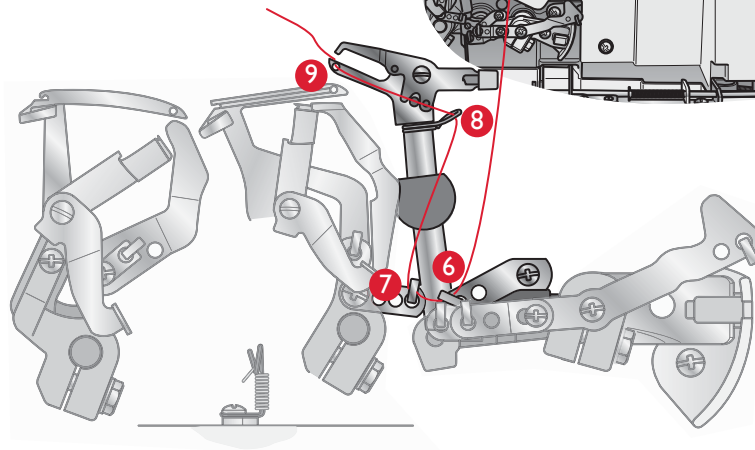
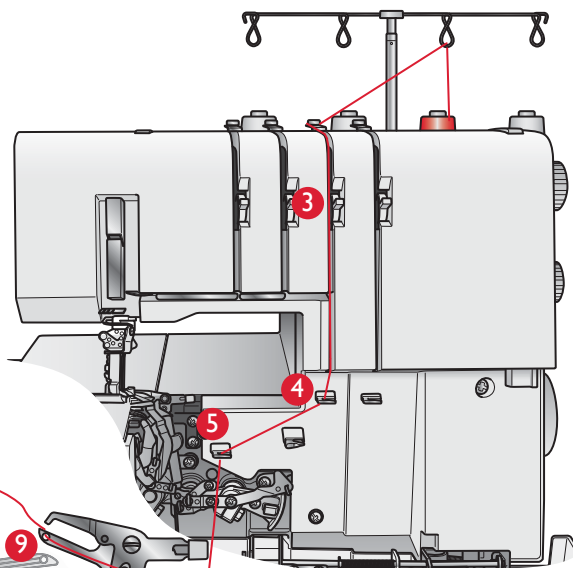
Gedraaid garen  
#50/2 - #60/2

## DE BOVENSTE GRIJPER (GROEN) INRIJGEN

- Breng de naaivoet omhoog om de spanningsschijven los te maken.
- Leid de draad van achteren naar voren door de draadgeleider op de garenhouder (1).
- Rijg de draadgeleider aan de bovenkant in door de draad naar links te trekken totdat deze onder de geleider komt. Trek de draad dan langs de rechterkant van de knop, zoals is afgebeeld (2).

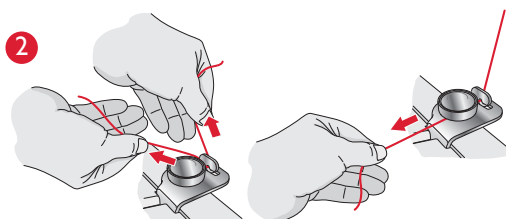
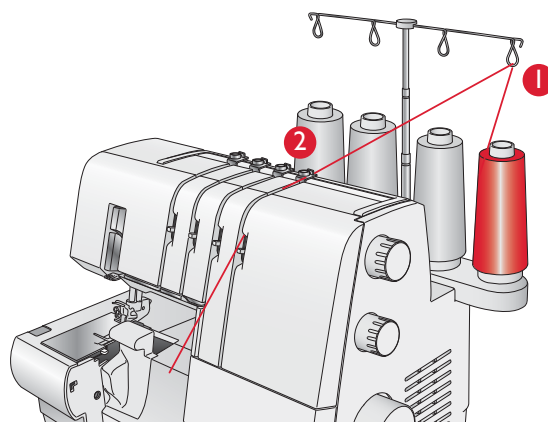


- Houd de draad met beide handen vast en leid de draad tussen de spanningsschijven en trek de draad omlaag om zeker te weten dat deze goed tussen de spanningsschijven (3) loopt.
- Rijg het grijpergedeelte van de machine in door de groene inrijgroutes te volgen (4-9).
- Gebruik de pincet om het gat in de bovenste grijper van voren naar achteren in te rijgen (9).
- Trek ongeveer 10 cm garen door de grijper en leg de draad naar de achterkant van de steekplaat.

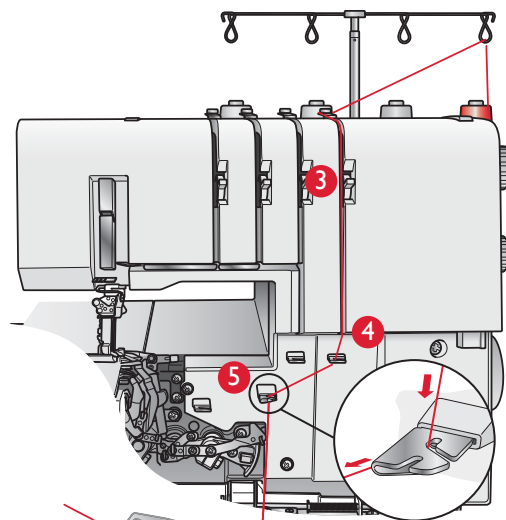


## DE ONDERSTE GRIJPER (BLAUW) INRIJGEN

- Breng de naaivoet omhoog om de spanningsschijven los te maken.
- Leid de draad van achteren naar voren door de draadgeleider op de garenhouder (1).
- Rijg de draadgeleider aan de bovenkant in door de draad naar links te trekken totdat deze onder de geleider komt. Trek de draad dan langs de rechterkant van de knop, zoals is afgebeeld (2).



- Houd de draad met beide handen vast en leid de draad tussen de spanningsschijven en trek de draad omlaag om zeker te weten dat deze goed tussen de spanningsschijven (3) loopt.
- Draai het handwiel naar u toe totdat de grijper 10 mm uitsteekt vanaf de rand van de steekplaat.
- Rijg het grijpergedeelte van de machine in door de blauwe inrijgroutes te volgen (4-10).
- Haal de draad door draadgeleider (4).
- Breng de draad door de achterste gleuf van de inrijgeleider (5).
- Ga door met inrijgen door de geleiders 6-8.



- Om de laatste draadgeleider (9) in te rijgen, trekt u ongeveer 10 cm draad door geleider 8 heen.

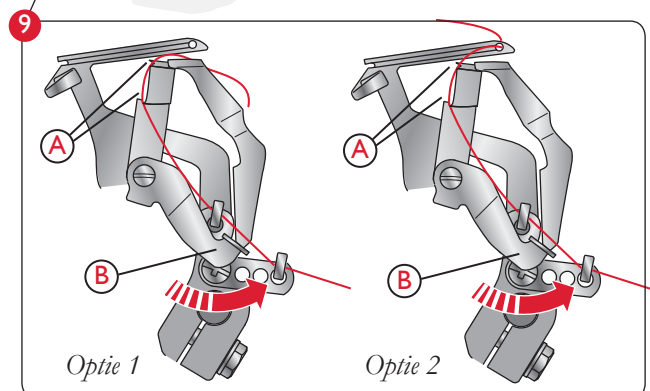
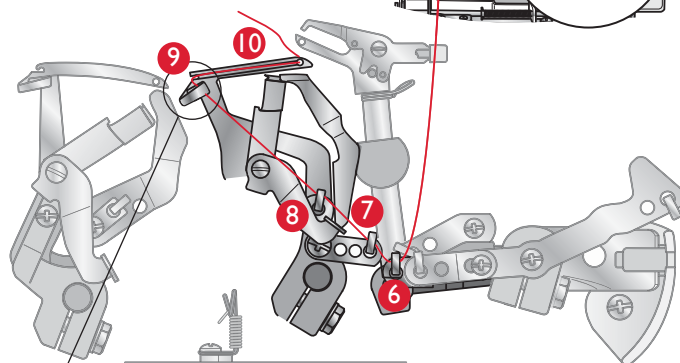
*Tip: Als u het instelhaakje op R zet, gaat het inrijgen gemakkelijker. Vergeet het haakje niet weer op N te zetten voordat u begint te naaien.*

### Optie 1

Breng de draad in de "V"-uitsparingen (A) op de inrijghendel. Trek de inrijghendel (B) omhoog op zijn plaats en terug om de draad in draadgeleider 9 te brengen. Rijg het oog van de grijper (10) van voren naar achteren in met de pincet.

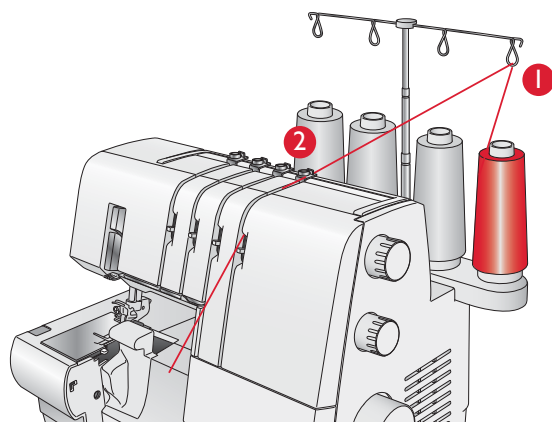
### Optie 2

Rijg het oog van de grijper (10) van voren naar achteren in met de pincet. Zorg ervoor dat de draad in de "V"-uitsparingen (A) op de inrijghendel loopt. Houd het uiteinde van de draad goed vast met uw linkerhand en trek de inrijghendel (B) omhoog op zijn plaats en terug om de draad in draadgeleider 9 te trekken.

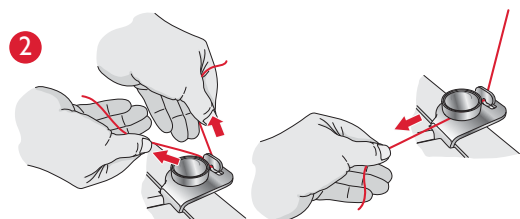


## DE KETTINGSTEEK-/DEKSTEEKGRIJPER INRIJGEN (DONKERBLAUW)

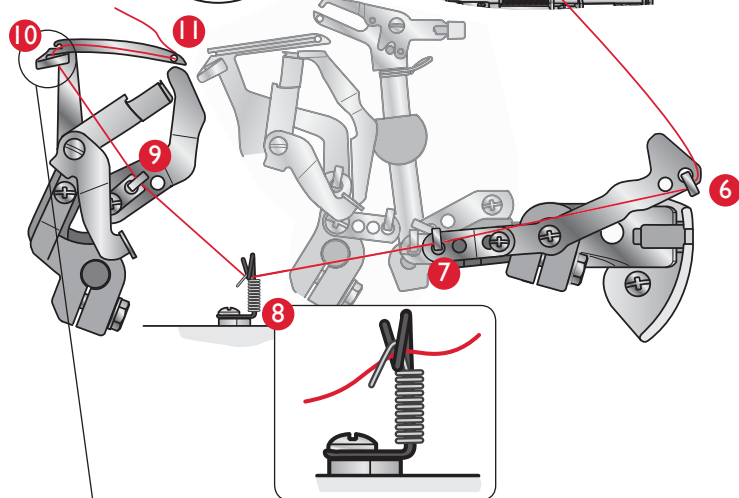
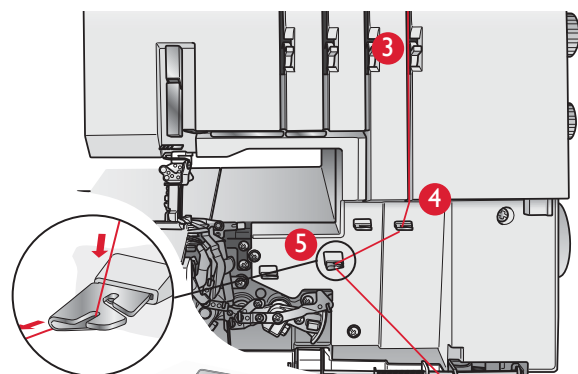
- Breng de naaivoet omhoog om de spanningsschijven los te maken.
- Leid de draad van achteren naar voren door de draadgeleider op de garenhouder (1).
- Rijg de draadgeleider aan de bovenkant in door de draad naar links te trekken totdat deze onder de geleider komt. Trek de draad dan langs de rechterkant van de knop, zoals is afgebeeld (2).



- Houd de draad met beide handen vast en leid de draad tussen de spanningsschijven en trek de draad omlaag om zeker te weten dat deze goed tussen de spanningsschijven (3) loopt.
- Draai het handwiel naar u toe totdat de kettingsteekgrijper helemaal rechts staat.
- Rijg het grijpergedeelte van de machine in door de blauwe inrijgroutes te volgen (4-11).
- Haal de draad door draadgeleider (4).
- Breng de draad door de gleuf in de voorkant van de inrijgeleider (5).
- Ga door met inrijgen door de geleiders 6-7.



- Rijg de kettingsteekgeleider (8) in door de draad voor de pen van de draadgeleider te houden en de draad naar achteren en omhoog te trekken, totdat de draad in de lus van de draadgeleider en onder de veer loopt.
- Om de laatste draadgeleider (10) in te rijgen, trekt u ongeveer 10 cm draad door geleider 9 heen.

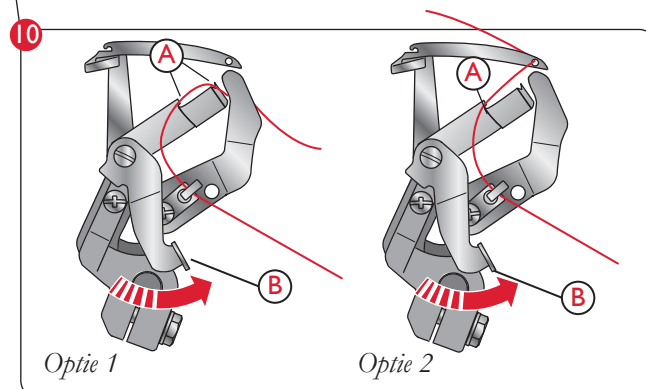


### Optie 1

Breng de draad in de “V”-uitsparingen (A) op de inrijghendel. Trek de inrijghendel (B) omhoog op zijn plaats en terug om de draad in draadgeleider 10 te brengen. Rijg het oog van de grijper (11) van voren naar achteren in met de pincet.

### Optie 2

Rijg het oog van de grijper (11) van voren naar achteren in met de pincet. Zorg ervoor dat de draad in de “V”-uitsparing (A) op de inrijghendel loopt. Houd het uiteinde van de draad goed vast met uw linkerhand en trek de inrijghendel (B) omhoog op zijn plaats en terug om de draad in draadgeleider 10 te trekken.

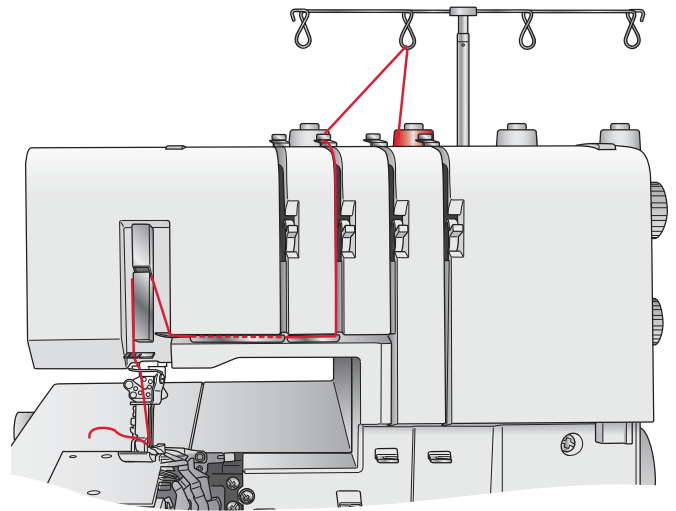




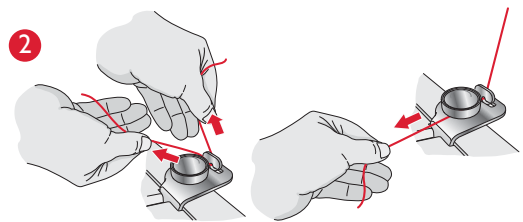
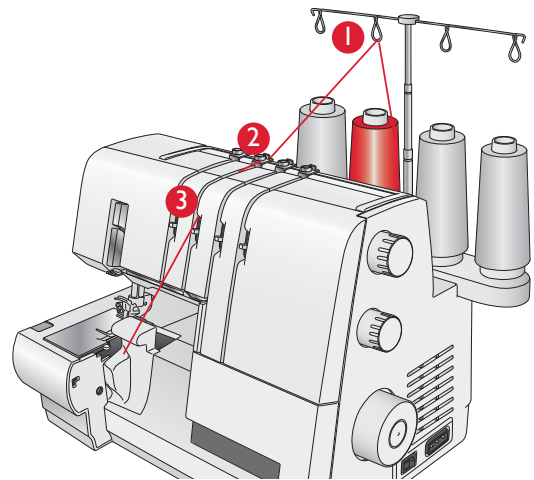
## DE RECHTER NAALD INRIJGEN (ROOD)

(B op naaldhouder)

- Breng de naaivoet omhoog om de spanningsschijven los te maken.

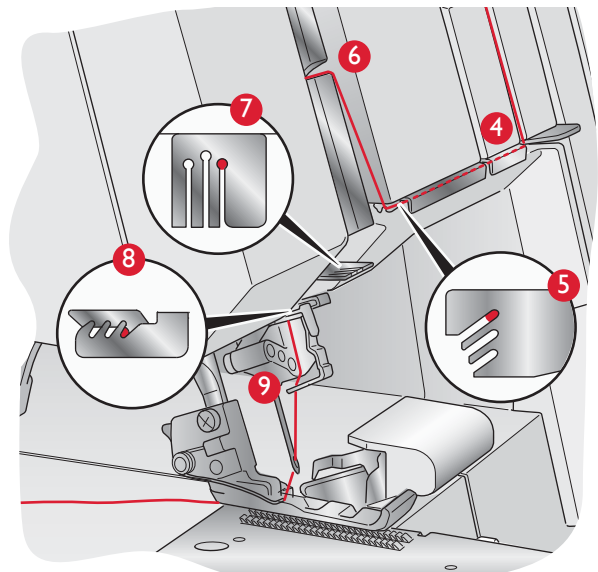


- Leid de draad van achteren naar voren door de draadgeleider op de garenhouder (1).
- Rijg de draadgeleider aan de bovenkant in door de draad naar links te trekken totdat deze onder de geleider komt. Trek de draad dan langs de rechterkant van de knop, zoals is afgebeeld (2).
- Houd de draad met beide handen vast en leid de draad tussen de spanningsschijven en trek de draad omlaag om zeker te weten dat deze goed tussen de spanningsschijven (3) loopt.



Ga door naar de inrijgpunten (4-9).

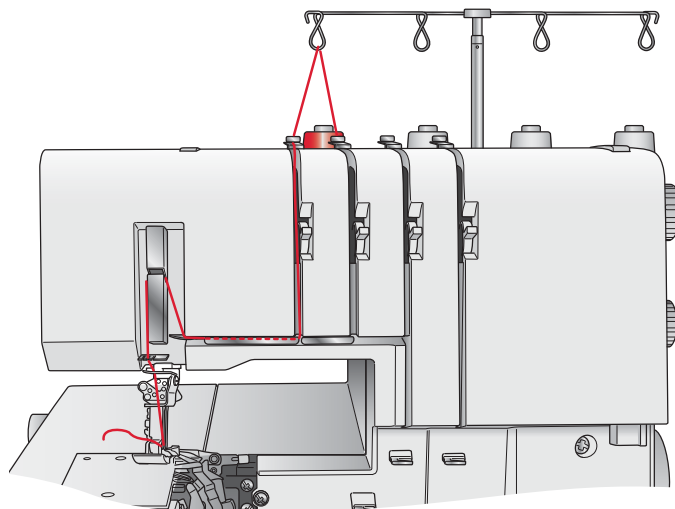
- Trek de draad in de achterste groef op de draadgeleider (5) en in de groef op de bedekking van de draadhefboom (6). Trek de draad dan in de rechter groef op de draadgeleiders (7) en (8).
- Controleer voordat u de draad door de naald haalt of de draad achter de draadgeleider op de onderkant van de naaldhouder loopt (9).
- De draad in de naald doen. Gebruik de draadinsteker (zie pagina 23) om de naald eenvoudiger in te kunnen rijgen.
- Trek ongeveer 10 cm draad door het oog van de naald en laat dit los hangen.
- Leg de draad naar de achterkant toe, onder de naaivoet.



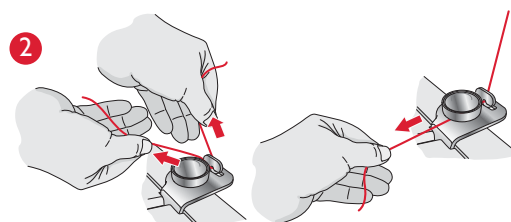
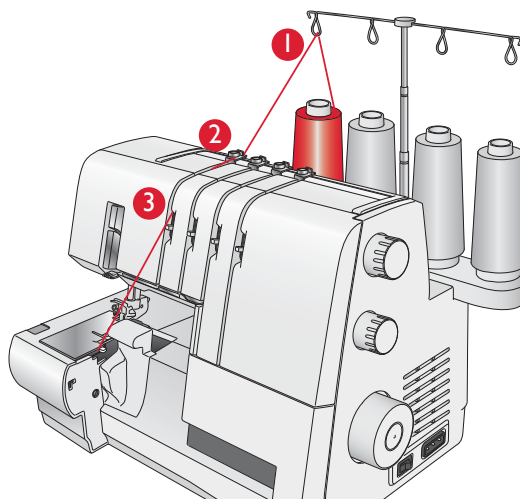
## DE LINKER NAALD INRIJGEN (GEEL)

(A op naaldhouder)

- Breng de naaivoet omhoog om de spanningsschijven los te maken.

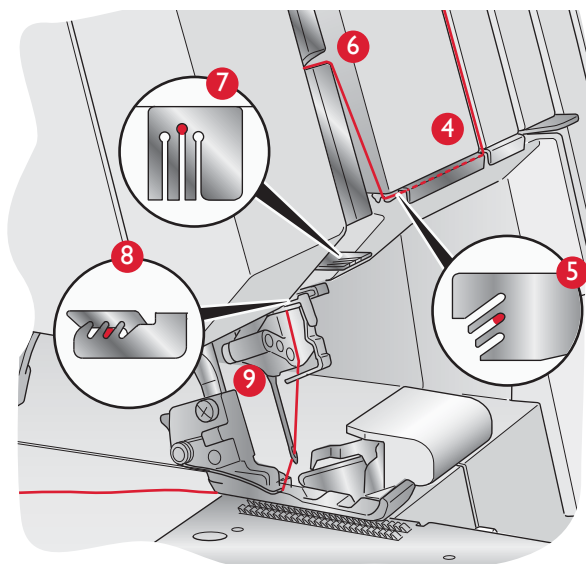


- Leid de draad van achteren naar voren door de draadgeleider op de garenhouder (1).
- Rijg de draadgeleider aan de bovenkant in door de draad naar links te trekken totdat deze onder de geleider komt. Trek de draad dan langs de rechterkant van de knop, zoals is afgebeeld (2).
- Houd de draad met beide handen vast en leid de draad tussen de spanningsschijven en trek de draad omlaag om zeker te weten dat deze goed tussen de spanningsschijven (3) loopt.



Ga door naar de inrijgpunten (4-9).

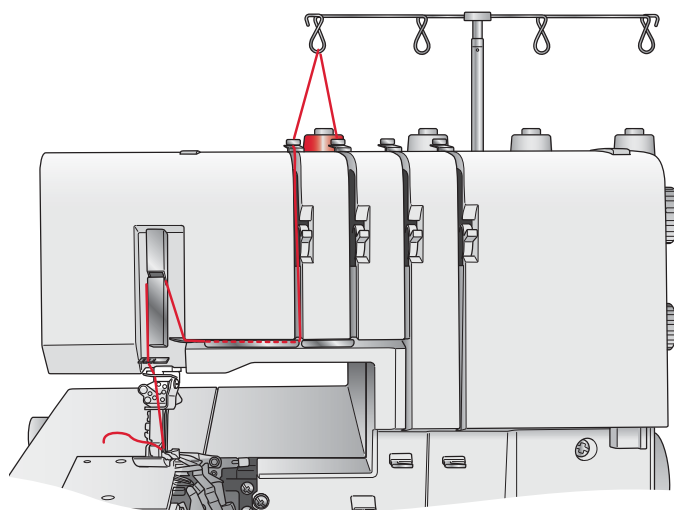
- Trek de draad in de middelste groef op de draadgeleider (5) en in de groef op de bedekking van de draadhefboom (6). Trek de draad dan in de middelste groef op de draadgeleiders (7) en (8).
- Controleer voordat u de draad door de naald haalt of de draad achter de draadgeleider op de onderkant van de naaldhouder loopt (9).
- De draad in de naald doen. Gebruik de draadinsteker (zie pagina 23) om de naald eenvoudiger in te kunnen rijgen.
- Trek ongeveer 10 cm draad door het oog van de naald en laat dit los hangen.
- Leg de draad naar de achterkant toe, onder de naaivoet.



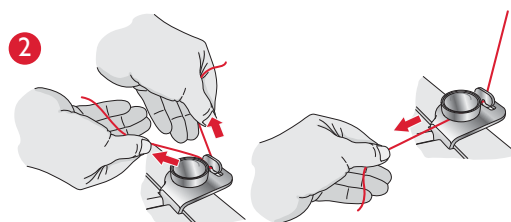
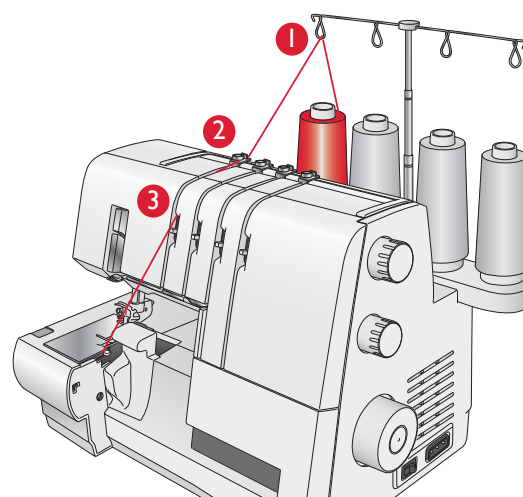
## DE LINKER/KETTINGSTEEKNAALD INRIJGEN (GEEL)

(D op naaldhouder)

- Breng de naaivoet omhoog om de spanningsschijven los te maken.

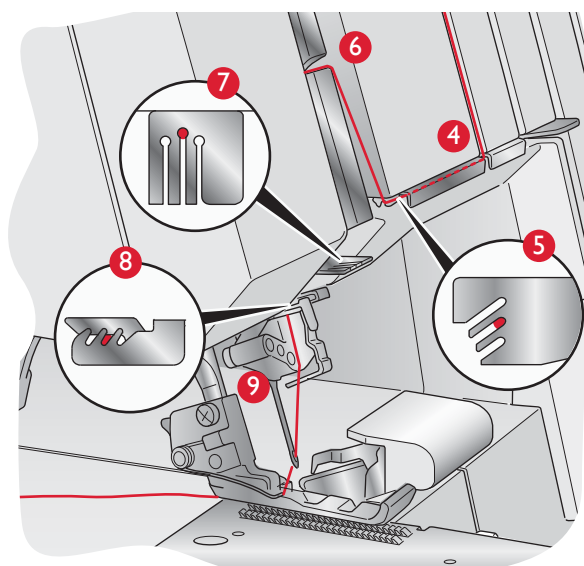


- Leid de draad van achteren naar voren door de draadgeleider op de garenhouder (1).
- Rijg de draadgeleider aan de bovenkant in door de draad naar links te trekken totdat deze onder de geleider komt. Trek de draad dan langs de rechterkant van de knop, zoals is afgebeeld (2).
- Houd de draad met beide handen vast en leid de draad tussen de spanningsschijven en trek de draad omlaag om zeker te weten dat deze goed tussen de spanningsschijven (3) loopt.



Ga door naar de inrijgpunten (4-9).

- Trek de draad in de middelste groef op de draadgeleider (5) en in de groef op de bedekking van de draadhefboom (6). Trek de draad dan in de middelste groef op de draadgeleiders (7) en (8).
- Controleer voordat u de draad door de naald haalt of de draad voor de draadgeleider op de onderkant van de naaldhouder loopt (9).
- De draad in de naald doen. Gebruik de draadinsteker (zie pagina 23) om de naald eenvoudiger in te kunnen rijgen.
- Trek ongeveer 10 cm draad door het oog van de naald en laat dit los hangen.
- Leg de draad naar de achterkant toe, onder de naaivoet.



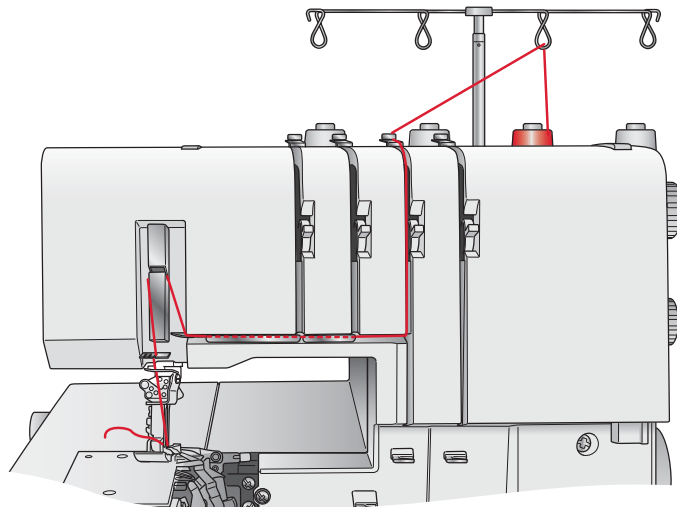
## DE DEKSTEEKNAALDEN INRIJGEN

Rijg de naalden in deze volgorde in: rechts (E) - midden (D) - links (C)

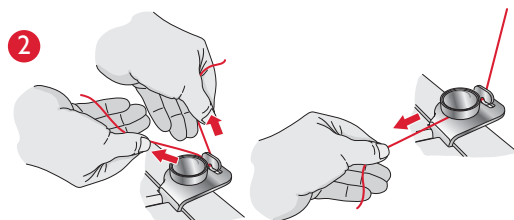
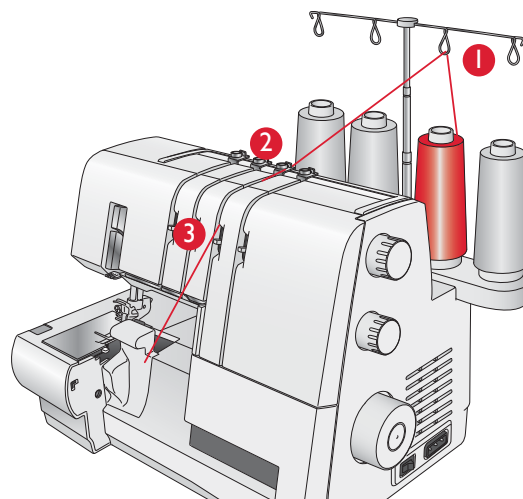
### De rechter deksteeknaald inrijgen (groen)

(E op naaldhouder)

- Breng de naaivoet omhoog om de spanningsschijven los te maken.

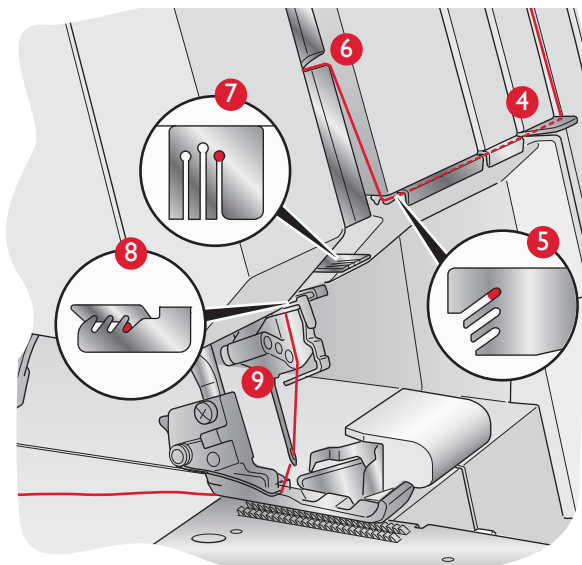


- Leid de draad van achteren naar voren door de draadgeleider op de garenhouder (1).
- Rijg de draadgeleider aan de bovenkant in door de draad naar links te trekken totdat deze onder de geleider komt. Trek de draad dan langs de rechterkant van de knop, zoals is afgebeeld (2).
- Houd de draad met beide handen vast en leid de draad tussen de spanningsschijven en trek de draad omlaag om zeker te weten dat deze goed tussen de spanningsschijven (3) loopt.



Ga door naar de inrijgpunten (4-9).

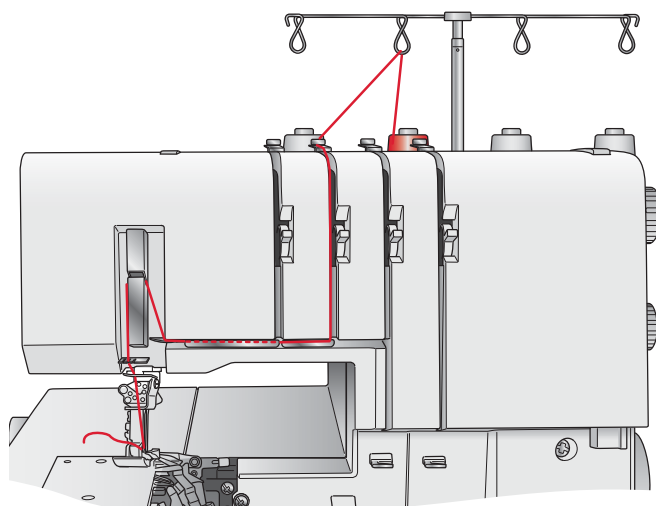
- Trek de draad in de achterste groef op de draadgeleider (5) en in de groef op de bedekking van de draadhefboom (6). Trek de draad dan in de rechter groef op de draadgeleiders (7) en (8).
- Controleer voordat u de draad door de naald haalt of de draad voor de draadgeleider op de onderkant van de naaldhouder loopt (9).
- De draad in de naald doen. Gebruik de draadinsteker (zie pagina 23) om de naald eenvoudiger in te kunnen rijgen.
- Trek ongeveer 10 cm draad door het oog van de naald en laat dit los hangen.
- Leg de draad naar de achterkant toe, onder de naaivoet.



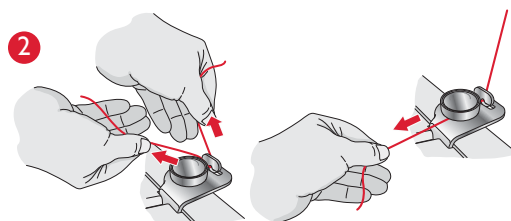
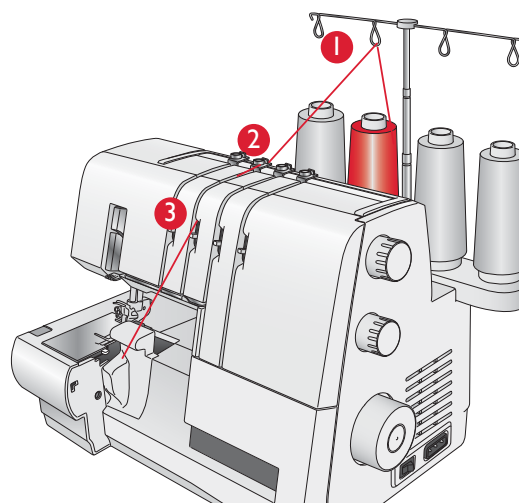
## De middelste deksteek-/deksteeknaald inrijgen (rood)

(D op naaldhouder)

- Breng de naaivoet omhoog om de spanningsschijven los te maken.

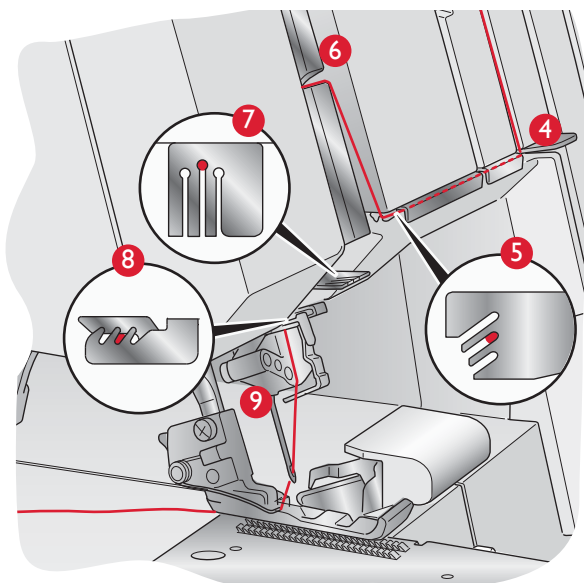


- Leid de draad van achteren naar voren door de draadgeleider op de garenhouder (1).
- Rijg de draadgeleider aan de bovenkant in door de draad naar links te trekken totdat deze onder de geleider komt. Trek de draad dan langs de rechterkant van de knop, zoals is afgebeeld (2).
- Houd de draad met beide handen vast en leid de draad tussen de spanningsschijven en trek de draad omlaag om zeker te weten dat deze goed tussen de spanningsschijven (3) loopt.



Ga door naar de inrijgpunten (4-9).

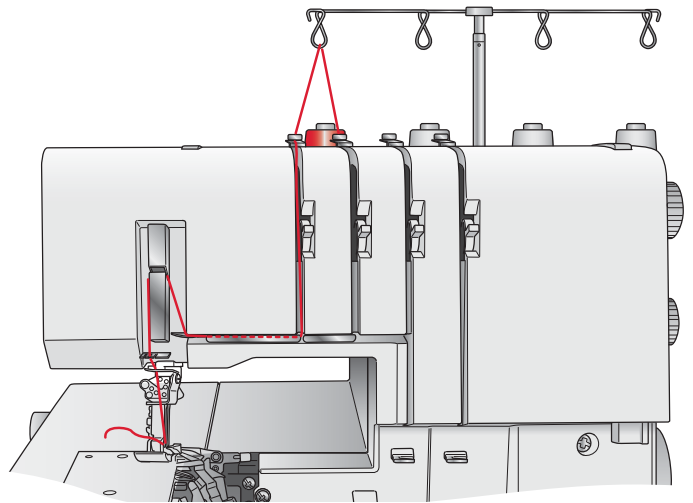
- Trek de draad in de middelste groef op de draadgeleider (5) en in de groef op de bedekking van de draadhefboom (6). Trek de draad dan in de middelste groef op de draadgeleiders (7) en (8).
- Controleer voordat u de draad door de naald haalt of de draad voor de draadgeleider op de onderkant van de naaldhouder loopt (9).
- Rijg de draad door het oog van de linker naald. Gebruik de draadinsteker (zie pagina 23) om de naald eenvoudiger in te kunnen rijgen.
- Trek ongeveer 10 cm draad door het oog van de naald en laat dit los hangen.
- Leg de draad naar de achterkant toe, onder de naaivoet.



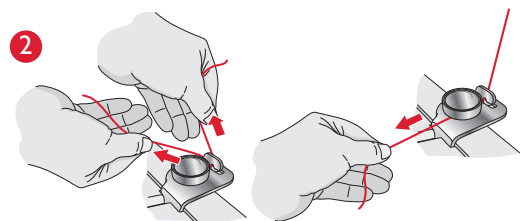
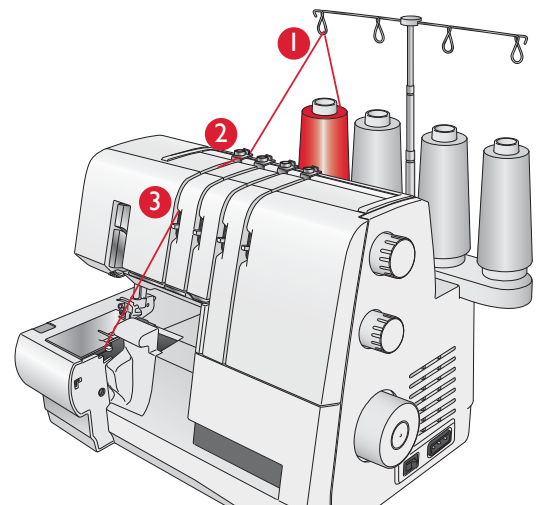
## De linker deksteeknaald inrijgen (geel)

(C op naaldhouder)

- Breng de naaivoet omhoog om de spanningsschijven los te maken.

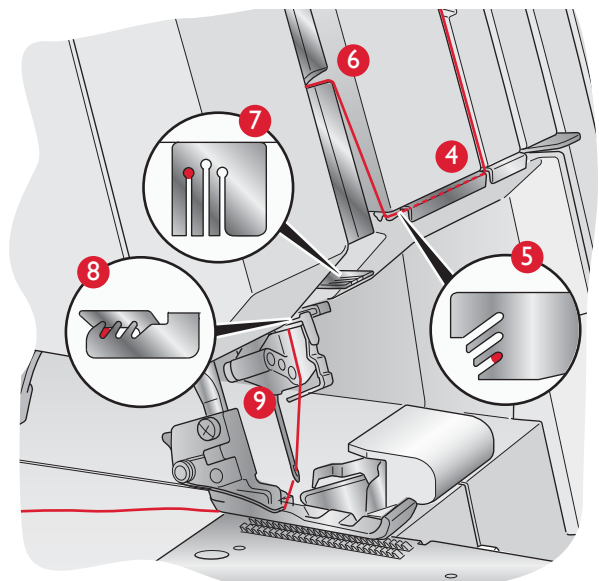


- Leid de draad van achteren naar voren door de draadgeleider op de garenhouder (1).
- Rijg de draadgeleider aan de bovenkant in door de draad naar links te trekken totdat deze onder de geleider komt. Trek de draad dan langs de rechterkant van de knop, zoals is afgebeeld (2).
- Houd de draad met beide handen vast en leid de draad tussen de spanningsschijven en trek de draad omlaag om zeker te weten dat deze goed tussen de spanningsschijven (3) loopt.



Ga door naar de inrijgpunten (4-9).

- Trek de draad in de voorste groef op de draadgeleider (5) en in de groef op de bedekking van de draadhefboom (6). Trek de draad dan in de linker groef op de draadgeleiders (7) en (8).
- Controleer voordat u de draad door de naald haalt of de draad voor de draadgeleider op de onderkant van de naaldhouder loopt (9).
- Rijg de draad door het oog van de linker naald. Gebruik de draadinsteker (zie pagina 23) om de naald eenvoudiger in te kunnen rijgen.
- Trek ongeveer 10 cm draad door het oog van de naald en laat dit los hangen.
- Leg de draad naar de achterkant toe, onder de naaivoet.

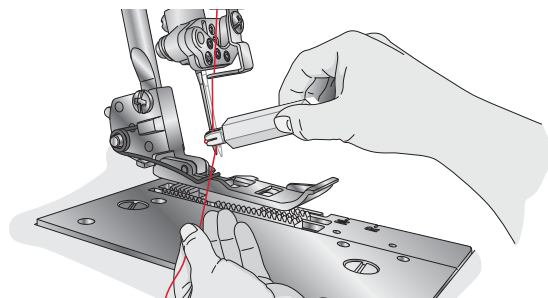
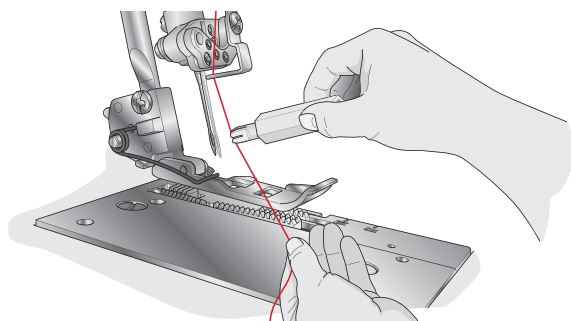


## DRAADINSTEKER

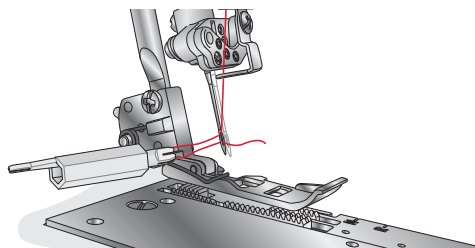
Om de naalden eenvoudiger in te kunnen rijgen, gebruikt u de draadinsteker die bij de accessoires zit.

Draai aan het handwiel zodat de naalden in de hoogste positie staan en breng de naaivoet omlaag. Zorg ervoor dat één van de rechthoekige markeringen van de draadinsteker omhoog wijst. Breng de draad van rechts naar links in de gleuf op de bovenkant van de draadinsteker.

Houd de draadinsteker tegen de naald. Breng de draadinsteker omlaag naar het oog van de naald en duw zachtjes tegen de naald, zodat een metalen pennetje de draad door het oog van de naald duwt en een lus vormt.



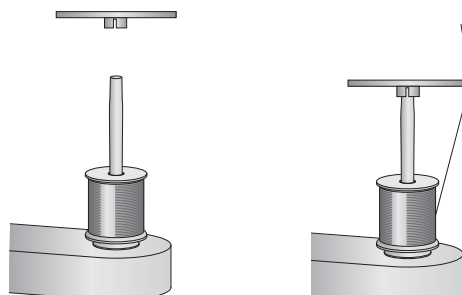
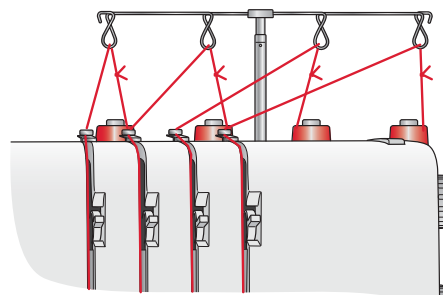
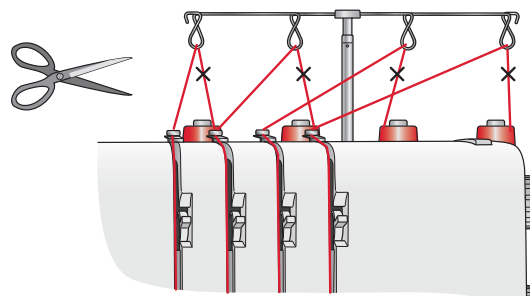
Gebruik de draadinsteker om de draadlus door te trekken tot achter de naald.



## HET GAREN VERVANGEN

Dit is een eenvoudige manier om het garen te vervangen:

1. Knip de gebruikte draad bij het klosje af, achter de geleiders op de uitschuifbare garenhouder.
2. Verwijder het garenklosje en plaats het nieuwe garen op de garenpen.
3. Knoop het uiteinde van de nieuwe draad vast aan het einde van de oude draad. Knip de uiteinden van het garen op 2-3 cm lengte af en trek goed aan beide draden om te controleren of de knoop goed vast zit.
4. Breng de naaivoet omhoog om de spanningsschijven los te maken.
5. Trek de draden één voor één door de machine totdat de knoopjes voor de naald zijn. Als u de draden niet makkelijk door kunt trekken, controleer dan of de draden op de draadgeleiders niet in de knoop zitten en of er geen lussen onder de garenhouder zijn.
6. Knip de draad af achter de knoop en rijg de naald in.



**Let op:** Bij het gebruik van standaard garenklossen, dient u het garenafrolschijfje volgens de afbeelding te plaatsen om voorkomen dat het garen de rand van de klos raakt.







# 3

## STEKENOVERZICHT

De instellingen in de onderstaande tabel zijn onze aanbevelingen op basis van normale omstandigheden. De juiste spanning wordt automatisch ingesteld wanneer u de stekeselectieknop gebruikt. Het is mogelijk dat de draadspanning aangepast moet worden op basis van de steek, het stoftype en het garen dat u gebruikt. Pas voor de beste resultaten de spanning aan in kleine stapjes van niet meer dan een half cijfer per keer. Maak altijd eerst een proeflapje voordat u echt op uw kleding gaat naaien.

U krijgt verschillende steken door de stekeselectieknop te combineren met verschillende naaldposities, inrijmethoden en het gebruik van de 2-draadsconverter.

### Uitleg van de pictogrammen

- |  |  |  |                         |            |   |
|--|--|--|-------------------------|------------|---|
|  | Geweven dun<br><i>Chiffon, voile, organza, batist, zijde, enz.</i>             |  | Stekeselectieknop       | <b>N/R</b> | Instelling instelhaakje   |
|  | Geweven normaal<br><i>Katoen, zware katoen, wol, satijn, enz.</i>              |  | Naaldpositie            |            | 2-draadsconverter   |
|  | Geweven dik<br><i>Denim, canvas, badstof, enz.</i>                             |  | Steeklengte             | <b>S/C</b> | Instelling voor bovenmesje, koppelingshendel en gebruik van de bedekking van mesje S of deksteektabel C |
|  | Elastisch dun<br><i>Satijn, nylon, tricot, enkel gebreide jersey, etc.</i>     |  | Snijbreedte             |            | Geeft de inrijroute aan voor iedere steek.<br>G = geel, R = rood,<br>Gr = groen, B = blauw              |
|  | Elastisch normaal<br><i>Dubbel gebreide stof, velours, zware kleding, etc.</i> |  | Differentieel transport |            |   |
|  | Elastisch dik<br><i>Sweaterstof, fleece, etc.</i>                              |  |                         |            |   |

STEEK	STOF						N/R		S/C				
										G	R	GR	B
		A	A en B	N	N	N	N	Nee	S	•	•	•	•

### 4-DRAADS OVERLOCK

Voor alle naden die elastisch moeten zijn of moeten meerekken, zoals halsranden, zijnaden, mouwen, enz. U kunt speciale technieken uitvoeren met een 4-draads overlocknaad, zoals rimpelen, paspels aanbrengen met de optionele paspelvoet en elastiek aanbrengen met de optionele elastiekvoet.

STEEK	STOF						INSTEL-HAAKJE		S/C				
										G	R	GR	B
		I	A en D	N	N	N	N	Ja	S	•	•	1)	2)
											1) Volg de lichtblauwe inrijgroute in het grijpergebied.		
											2) Volg de donkerblauwe inrijgroute in het grijpergebied.		

#### 4-DRAADS VEILIGHEIDSSTEEK, BREED

Om stoffen in één stap aan elkaar te naaien met een verstevigde steek en af te werken. Converter nodig.

		I	B en D	N	N	N	N	Ja	S	•	•	1)	2)
											1) Volg de lichtblauwe inrijgroute in het grijpergebied.		
											2) Volg de donkerblauwe inrijgroute in het grijpergebied.		

#### 4-DRAADS VEILIGHEIDSSTEEK, SMAL

Om stoffen in één stap aan elkaar te naaien met een verstevigde steek en af te werken. Converter nodig.

		B	A	N	N	N	N	Nee	S	•	•	•	•








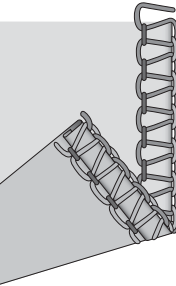






#### 3-DRAADS OVERLOCK BREED

Voor het naaien van twee lagen elastische stof of het afwerken van één laag dunne tot normale stof. Gebruik dikker garen in de grijpers als u decoratieve vlechten wilt maken. (Houd uw hand achter de naaivoet en trek zachtjes en langzaam aan de draadketting terwijl u naait. Probeer dezelfde spanning te houden als wanneer u op stof naait.)

		A	B	N	N	N	N	Nee	S	•	•	•	•

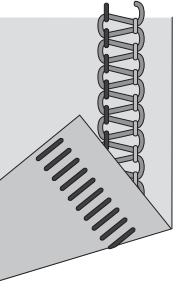






#### 3-DRAADS OVERLOCK, SMAL

3-draads overlock met 1 naald wordt gebruikt voor overlocken en zomen naaien in gewone stof. U krijgt een overlocksteek van 4 mm met de rechter naaldpositie.

STEEK	STOF						INSTEL-HAAKJE		S/C																
										G	R	GR	B												
		A	B	1.5	N	N	R	Nee	S		•	•	•												
														Niet aanbevolen											
														Niet aanbevolen											
														Niet aanbevolen											
														Niet aanbevolen											
														Niet aanbevolen											

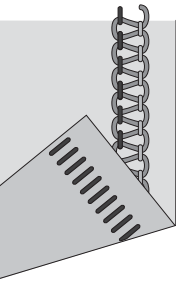






### 3-DRAADS SMALLE RAND

Voor het naaien van twee lagen elastische stof of het afwerken van één laag dunne stof. Wordt veel gebruikt voor het maken van decoratieve plooiën. Gebruik decoratief garen in de grijpers en gewoon garen in de naald. Gebruik verschillende kleuren in de grijpers voor een interessant effect.

		F	A	2	N	N	N	Nee	S	•	•	•
												
												
												
												
												

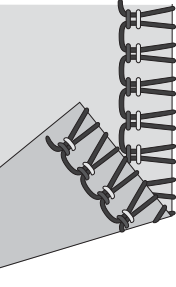






### 3-DRAADS FLATLOCK, BREED (pagina 33)

Voor het aan elkaar naaien van elastische stoffen met een decoratief effect, met de flatlock-kant of de laddersteek-kant. Maak afwisselende effecten door de grijpers in te rijgen met decoratief garen.

		F	B	2	N	N	N	Nee	S	•	•	•
												
												
												
												
												








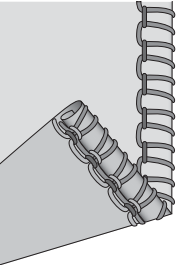






### 3-DRAADS FLATLOCK, SMAL (pagina 33)

Voor het aan elkaar naaien van elastische stoffen met een decoratief effect, met de flatlock-kant of de laddersteek-kant. Maak afwisselende effecten door de grijpers in te rijgen met decoratief garen.

		G	A en B	2	N	N	N	Ja	S	•	•	•
												
												
												
												
												

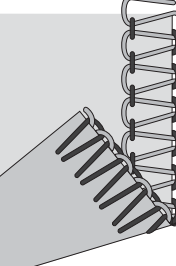






### 3-DRAADS ELASTISCHE OVERLOCK

Voor het naaien van extra elastische stoffen. Voeg extra elasticiteit toe door een rekbaar garen te gebruiken in de grijpers. Pas de draadspanning aan.

STEEK	STOF						INSTEL-HAAKJE		S/C															
										G	R	GR	B											
		C	B	1	N	N	R	Nee	S		•	•	•											
														Niet aanbevolen										
														Niet aanbevolen										
														B	1	N	N	R	Nee	S		•	•	•
														Niet aanbevolen										
														Niet aanbevolen										

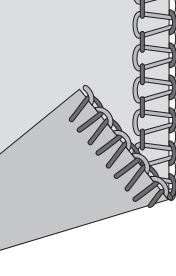






### 3-DRAADS ROLZOOM (pagina 32)

Voor het afwerken van dunne stoffen. Geeft een mooie afwerking aan zijde-achtige sjaals, ruches en servetten. Rijg voor een mooie rolzoom de grijper in met decoratief garen en de naald en onderste grijper met dun normaal garen.

		E	A	2	N	N	N	Ja	S	•			•
													
													
													
													
													

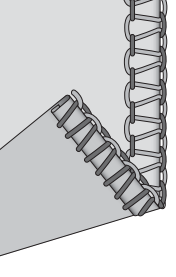






### 2-DRAADS OVERLOCK, BREED

Voor het afwerken van één laag dunne tot normale stof. Converter nodig.

		E	B	2	N	N	N	Ja	S	•			•
													
													
													
													
													








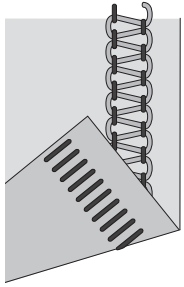






### 2-DRAADS OVERLOCK, SMAL

Voor het afwerken van één laag dunne tot normale stof. Converter nodig.

		F	B	2	N	N	R	Ja	S	•			•										
														Niet aanbevolen									
														B	2	N	N	R	Ja	S		•	•
														Niet aanbevolen									
														Niet aanbevolen									
														Niet aanbevolen									

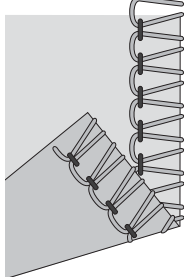






### 2-DRAADS SMALLE RAND

Voor het afwerken van dunne stoffen. Converter nodig.

STEEK	STOF						INTEL-HAAKJE		S/C				
										G	R	GR	B
		E	A	2	N	N	N	Ja	S	•			•
													
													
													
													
													

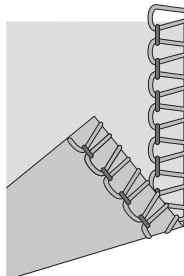






**2-DRAADS FLATLOCK, BREED** (pagina 33)

Voor het aan elkaar naaien van elastische stoffen met een decoratief effect, met de flatlock-kant of de laddersteek-kant. Maak afwisselende effecten door de grijpers in te rijgen met decoratief garen. Converteror nodig.

		G	A	2	N	N	N	Ja	S	•			•
													
													
													
													
													

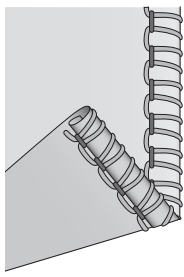






**2-DRAADS OMGESLAGEN OVERLOCK, BREED**

Decoratieve afwerking van kleding en woondecoraties. Converteror nodig.

		D	B	2	N	N	N	Ja	S	•			•
													
													
													
													
													

**2-DRAADS OMGESLAGEN OVERLOCK, SMAL**

Geeft een mooie afwerking aan dunne stoffen. Gebruik transparant garen bij deze steek voor een bijna onzichtbare rand. Dit geeft een prachtig effect op dunnere stoffen. Converteror nodig.

		B	B	N	N	N	R	Ja	S	•			•
			Niet aanbevolen										
			B	N	N	N	R	Ja	S		•		•
			Niet aanbevolen										
													
													

**2-DRAADS ROLZOOM** (pagina 32)

Voor het afwerken van dunne stoffen. Geeft een mooie afwerking aan zijde-achtige sjaals, ruches en servetten. Rijg de grijper in met dun decoratief garen, zoals 40 wt rayon, voor een mooie cordonrand. Converteror nodig.

STEEK	STOF						INSTEL-HAAKJE		S/C					
										G	R	GR	B	
		J	C, D en E	N-4	-	N	R	Nee	C		•	•	•	1)
											1) Volg de donkerblauwe inrijgroute in het grijpergebied.			

### DEKSTEEK, DRIEVOUDIG (pagina 32)

Voor naden in elastische stoffen en voor decoratieve effecten op alle soorten stoffen. Gebruik decoratief garen in de grijper voor versieringen.

		H	C en E	N-4	-	N	R	Nee	C		•		•	1)
											1) Volg de donkerblauwe inrijgroute in het grijpergebied.			

### DEKSTEEK, BREED (pagina 32)

Voor naden in elastische stoffen en voor decoratieve effecten op alle soorten stoffen. Gebruik decoratief garen in de grijper voor versieringen.

		K	C en D	N-4	-	N	R	Nee	C		•	•		1)
											1) Volg de donkerblauwe inrijgroute in het grijpergebied.			

### DEKSTEEK, SMAL (pagina 32)

Voor naden in elastische stoffen en voor decoratieve effecten op alle soorten stoffen. Gebruik decoratief garen in de grijper voor versieringen.

		D	D	N	-	N	N	Nee	C			•		1)
											1) Volg de donkerblauwe inrijgroute in het grijpergebied.			

### KETTINGSTEEK (pagina 34)

Voor alle soorten naaiwerk, zoals aan elkaar naaien, zomen en patchwork maken voor quilts. U kunt gemakkelijk stof aan elkaar rijgen omdat de steek makkelijk uitgehaald kan worden en u nooit zonder onderdraad komt te zitten. Gebruik decoratief garen in de grijper voor versieringen.

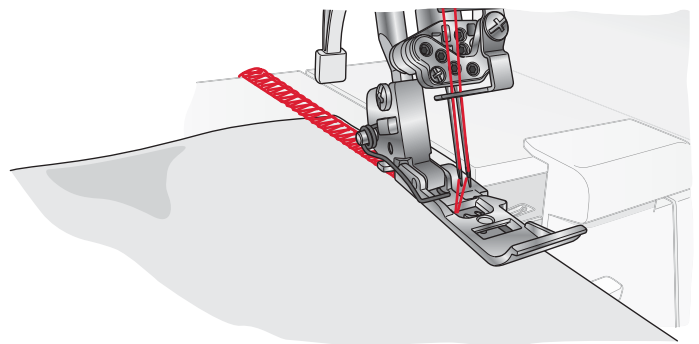
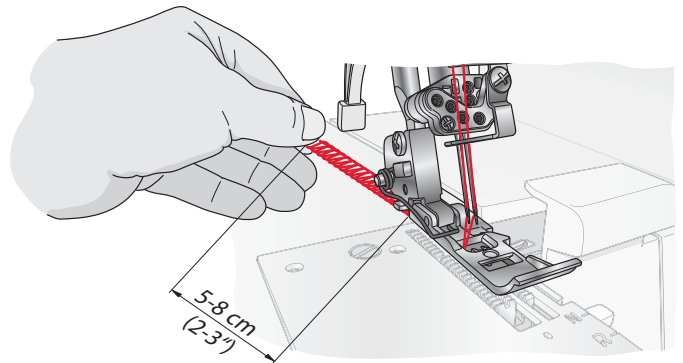
## BEGINNEN MET NAAIEN

### Spelden plaatsen

Wanneer u de lappen stof met spelden aan elkaar bevestigt, breng dan rechte spelden aan links van de naaivoet. De spelden zijn zo gemakkelijk te verwijderen en blijven uit de buurt van de mesjes.

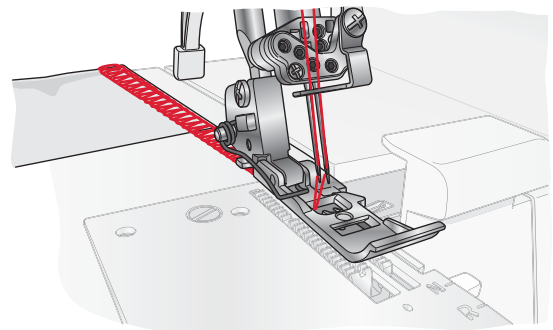
*Waarschuwing: Als u over spelden naait, kan de snijrand van de mesjes onherstelbaar beschadigd raken.*

- Wanneer de machine helemaal is ingeregen, sluit u de voorklep en brengt u alle draden over de steekplaat heen en iets naar links onder de naaivoet.
- Controleer of het bovenmes goed tegen het ondermes komt door het handwiel langzaam naar u toe te draaien. Als de mesjes niet goed bewegen, controleer dan of er stof of draden vastzitten tussen de mesjes.
- Houd de draden vast en trek er zachtjes aan.
- Draai het handwiel twee of drie volledige draaien naar u toe om te beginnen met het maken van een draadketting. Controleer of alle draden om het instelhaakje van de steekplaat draaien. Als de draden niet om het instelhaakje draaien, controleert u of alle draden goed zijn ingeregen.
- Blijf de draadketting vasthouden terwijl u het voetpedaal indrukt. Naai totdat de ketting 5-8 cm lang is.
- Leg stof onder de voorkant van de naaivoet en naai een proeflapje. Geleid de stof lichtjes met uw linkerhand tijdens het naaien. Trek niet aan de stof omdat daardoor de naald kan verbuigen en breken.



### Een draadketting maken

- Wanneer u bij het einde van de stof komt, gaat u door met naaien terwijl u de afgewerkte stof voorzichtig achteruit en naar links trekt. Zo maakt u een draadketting als afhechting. Het zorgt dat de draden niet los kunnen raken en bereidt voor op het volgende naaiwerk.
- Snij de draadketting 2-5 cm achter de naaivoet af met het garenmesje op de linkerkant van de machine. Trek de draden vanaf de achterkant om de draadafsnijder heen en dan naar u toe.



*Tip: Wanneer u de machine opnieuw hebt ingeregen, maak dan altijd een draadketting en naai een proeflapje om de draadspanning te testen.*

*Tip: Op de naaivoet van deze machine staan markeringen om de naaldpositie aan te geven. Gebruik deze als geleide tijdens het naaien.*

## EEN ROLZOOM NAAIEN

De rolzoomsteek is geschikt voor dunne stoffen zoals batist, voile, organza, crêpe, enz. Voor de rolzoom past u de draadspanning zo aan dat de stofrand onder de stof rolt tijdens het overlocken. Pas de draadspanning aan om de mate van het rollen te veranderen. Om een rolzoom te naaien, moet u het instelhaakje van de naaitong op R zetten.

*Tip: Rijg voor een mooie rolzoom de bovenste grijper in met decoratief garen en de naald en onderste grijper met dun normaal garen.*

*Let op: Maak een draadketting en test op een proeflapje voordat u op uw kleding gaat naaien. Houd de draadketting vast voordat u gaat naaien zodat de ketting niet in de zoom kan krullen.*

*Let op: De minimale overlocksteekbreedte voor een rolzoom is ongeveer 1,5 mm.*

## DEKSTEKEN NAAIEN

De deksteek kan worden gebruikt voor het bedekken, afwerken of doorstikken van halslijnen en voor het omzomen van de onderkant van t-shirts en joggingpakken, enz., maar ook voor platte verbindingsnaden (gewone naden). De deksteek is het meest geschikt voor elastische stoffen. Kan ook worden gebruikt voor geweven stoffen.

### De machine instellen

1. Schakel het beweegbare bovenmesje uit (C) (zie pagina 10).
2. Zet het instelhaakje op R. (Zie pagina 12)
3. Verwijder naald B en naald A als deze zijn aangebracht.
4. Plaats de naalden C, D en/of E, afhankelijk van de gewenste deksteek.
5. Schakel de bovenste grijper uit (pagina 11).
6. Verwijder de bedekking van mesje S en installeer de deksteektabel C (pagina 12) De schaalverdeling op de deksteektabel geeft de afstand aan, in cm en in inches, vanaf de middelste deksteeknaald. Gebruik de tabel als geleide bij het plaatsen van de stofrand.
7. Sluit de voorklep.

### Het uiteinde van de deksteeknaad vastzetten

Het is niet mogelijk een draadketting te maken na het naaien van een deksteek omdat de naad uitrafelt wanneer de grijperdraad na het naaien wordt uitgetrokken. Maak het einde van de naad op de volgende manier vast.

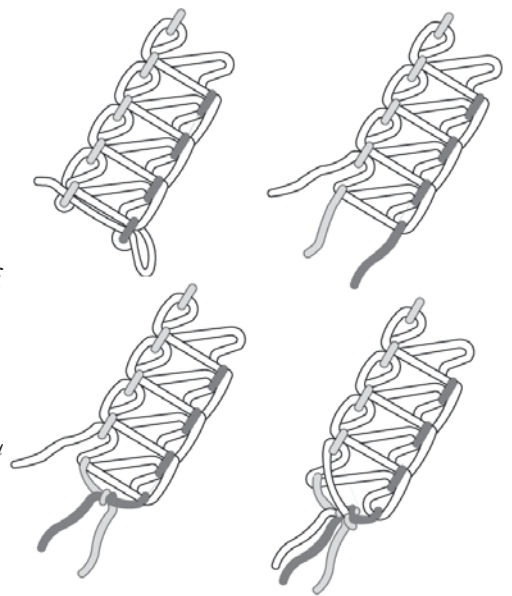
*Als u doornaait tot de rand van de stof*

1. Knoop de bovendraden (2 of 3 draden) eerst aan elkaar, zoals op de afbeelding te zien is.
2. Knoop deze draden aan de grijperdraden.
3. Knip extra draden af.

*Als u halverwege stopt met naaien*

1. Trek de bovendraden (2 of 3 draden) naar buiten op de onderkant van de stof en knoop de draden op dezelfde manier vast als hierboven beschreven.
2. Knip extra draden af.

*Let op: Gewoonlijk rafelen de naden bij het begin van het naaien niet uit, maar het is toch verstandig de naaduiteinde vast te maken door dezelfde stappen te volgen die beschreven zijn als u doornaait tot het einde van de stof.*





## FLATLOCKSTEKEN NAAIEN

Een flatlocksteek wordt gemaakt door de naad te naaien en de stof uit elkaar te trekken om de naad plat te maken. De flatlocksteek kan worden gebruikt als decoratieve constructiesteek, om twee lappen stof aan elkaar te naaien (standaard flatlocksteek) of voor versieringen op één lap stof (decoratieve flatlocksteek).

Er zijn twee manieren om een flatlocksteek te naaien. Met de verkeerde kanten van de stof op elkaar voor een decoratief effect, of met de goede kanten op elkaar voor een laddersteek.

### Standaard flatlocksteek

1. Gebruik de linker of de rechter naald.
2. *Voor de 2-draads flatlock:* Schakel de 2-draadsconvector in (pagina 11). Rijg de onderste grijper en de linker (A) of rechter (B) naald in.  
*Voor de 3-draads flatlock:* Rijg de onderste en bovenste grijper en de linker (A) of rechter (B) naald in.
3. Zet de stekselectieknop op E voor een 2-draads flatlock en op F voor een 3-draads flatlock.
4. Leg de verkeerde kanten van de twee lappen stof op elkaar om een decoratieve naad te naaien op de goede kant van het kledingstuk.
5. Naai de naad en snijd de overtollige stof af. De bovendraad vormt een V op de onderkant van de stof. De onderste grijperdraad wordt in een rechte lijn getrokken op de stofrand.
6. Vouw de stof open en trek aan de beide kanten van de naad om de steken plat te trekken.

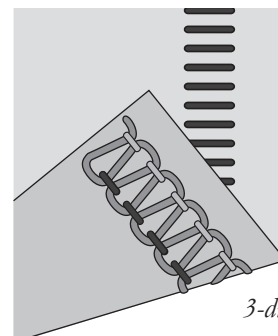
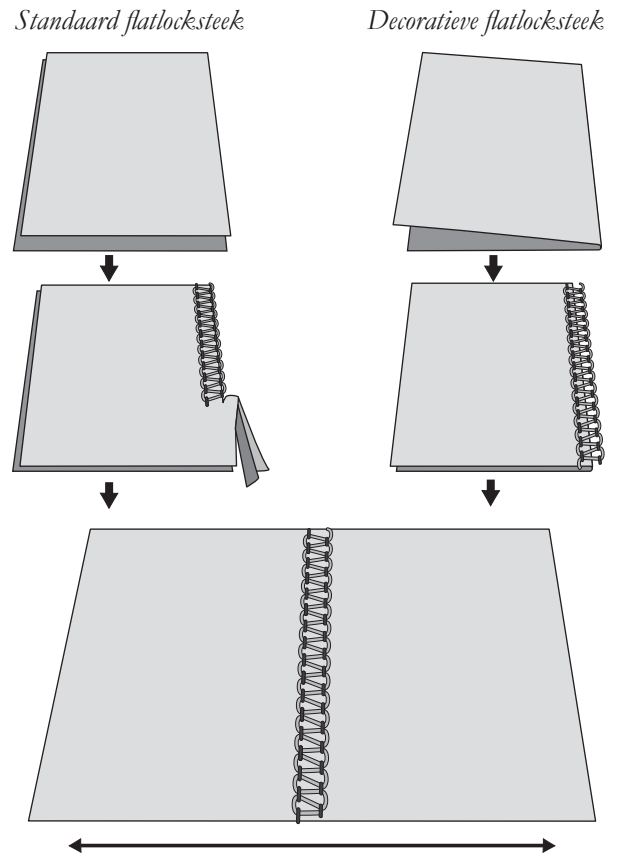
### Decoratieve flatlocksteek

1. Schakel het beweegbare bovenmesje uit (positie C) (zie pagina 10). De stof moet bij deze steek niet worden afgesneden.
2. Volg de bovenstaande stappen 1-3.
3. Vouw het lapje stof met de verkeerde kanten op elkaar om een decoratieve steek te naaien op de goede kant van de stof (bij de vouw).
4. Leg de stof zo dat een gedeelte van de steek bij het naaien van de naad van de stof af uitsteekt.
5. Vouw de stof open en trek aan de beide kanten om de steek plat te maken.

*Tip: De bovenste grijperdraad is de opvallendste draad van de flatlocksteek. Plaats een decoratief garen in de bovenste grijper en gewone garens in de onderste grijper en de naald.*

### Laddersteek


Om een laddersteek te maken, naait u met de goede kanten van de stof op elkaar. De bovendraad wordt dan de opvallendste draad die de ladder vormt.



3-draads laddersteek

## KETTINGSTEKEN NAAIEN

De kettingsteek wordt genaaid met twee draden, één naald en één grijper. Gewoonlijk snijdt de machine de stofrand af terwijl de naad wordt genaaid. Een kettingsteeknaad kan echter op iedere gewenste afstand van de rand van de stof worden genaaid door het bovenmesje in positie C te zetten, de bovenste grijper uit te schakelen en deksteektabel C te installeren.

 *Zet de hoofdschakelaar uit en haal de stekker van de machine uit het stopcontact.*

### De machine instellen

1. Schakel het beweegbare bovenmesje uit (positie C) (zie pagina 10). De stof moet bij deze steek niet worden afgesneden.
2. Schakel de bovenste grijper uit (pagina 11).
3. Verwijder de bedekking van mesje S en installeer de deksteektabel C (pagina 12) De schaalverdeling op de deksteektabel geeft de afstand aan, in cm en in inches, vanaf de middelste deksteeknaald. Gebruik de tabel als geleide bij het plaatsen van de stofrand.

### Begin en einde naaien

Wanneer u begint te naaien, trekt u de draadketting iets naar de achterkant van de machine totdat de naald in de stof prikt.

Wanneer u na het inrijgen van de machine begint te naaien, naai dan eerst 2-3 cm op een proeflapje en maak een draadketting (zie pagina 30).

Trek als u klaar bent met naaien de stof lichtjes naar de achterkant van de machine en maak een draadketting.

## NAAITIPS

### Plooien naaien

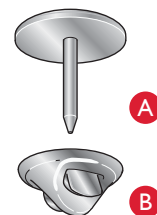
1. Naai decoratieve plooien op de stof voordat u het kledingstuk uitknipt.
  2. Gebruik de rechter overlocknaald en zet de stekenselectieknop op A voor een smalle 3-draads overlocksteek.
- Let op: De rolzoomsteek kan ook voor deze techniek worden gebruikt.*
3. Schakel het beweegbare bovenmesje uit (positie C) (zie pagina 10). De stof moet bij deze steek niet worden afgesneden.
  4. Markeer het gewenste aantal plooien op de stof met een wateroplosbare markeerpen.
  5. Vouw de stof met de verkeerde kanten op elkaar en naai.
  6. Pers de plooien in dezelfde richting.

### In cirkels naaien

*(alleen geschikt voor dikke en normale stof)*

Er zitten 13 gaatjes in de aanschuiftafel die worden gebruikt om in cirkels te naaien. Naai cirkels met het bovenmesje ingeschakeld (positie C) (zie pagina 10) voor een mooie rand, of schakel het beweegbare bovenmesje uit (positie S) en naai ronde versieringen.

1. Markeer een stip in het midden van het gedeelte dat de cirkel wordt en leg versteviging onder de stof.
2. Doorboor de stof op de markering met de scherpe punt van de punaise (A). Plaats de punaise in het geselecteerde gat op de aanschuiftafel. Duw de punaise en de onderkant (B) op elkaar.
3. Breng de naaivoet omlaag en naai. De stof wordt in een cirkel om de punaise getransporteerd.
4. Wanneer de cirkel voltooid is, laat u de naad nog enkele centimeters overlappen. Rijk de draden in een handwerknaald met een groot oog, trek ze naar de verkeerde kant van de stof en zet ze vast.

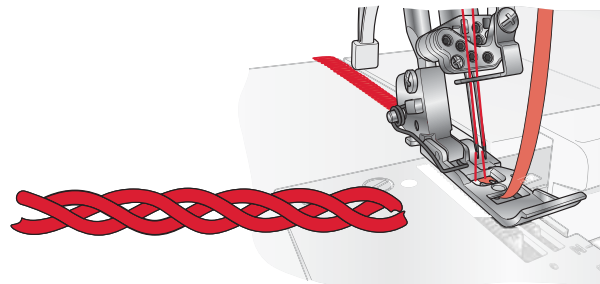


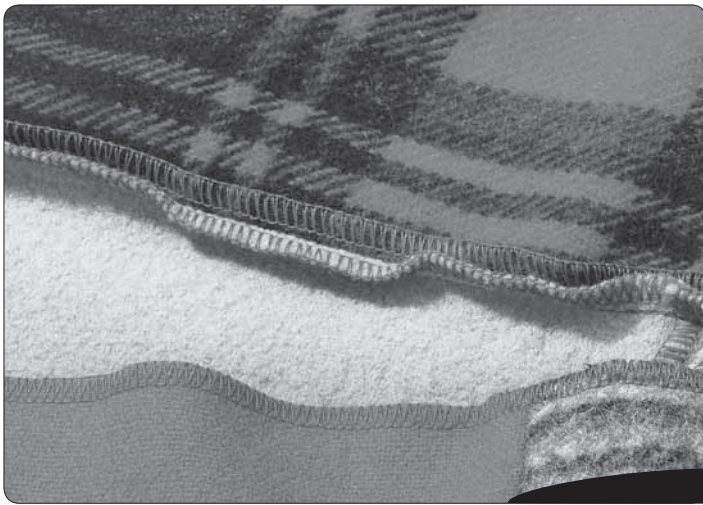
### De draadketting vastzetten

1. Rijk de ketting in een handwerknaald met een groot oog.
2. Steek de naald in het uiteinde van de naald en trek de draadketting in de naad om de draden vast te zetten.

### Vlechten door een draadketting te maken

1. Schakel het beweegbare bovenmesje uit (positie C) (zie pagina 10).
2. Breng een vulkoord, zoals dik garen of keperband aan door het gaatje in de voorkant van de naaivoet.
3. Plaats het vulkoord onder de naaivoet en maak een draadketting van de gewenste lengte.
4. De draadkettinglechten kunnen apart worden gebruikt of in 3- of 4-voudige vlechten worden geweven.





# 4

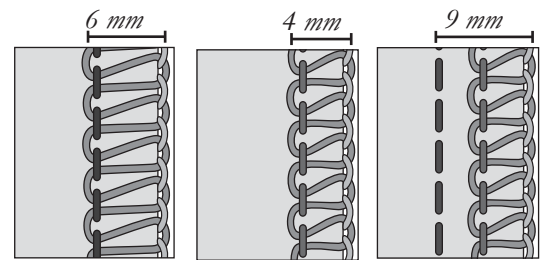
## STEKEN AANPASSEN

### STEEKBREEDTE AANPASSEN

De steekbreedte kan worden vergroot of verkleind door de naaldpositie te veranderen of met de snijbreedteknop.

#### De breedte aanpassen met de naaldpositie

- A) Wanneer alleen de linker naald of beide naalden worden gebruikt, is de steekbreedte 6 mm.
- B) Wanneer alleen de rechter naald wordt gebruikt, is de steekbreedte 4 mm.
- C) Wanneer de kettingsteeknaald wordt gebruikt, is de steekbreedte 9 mm.



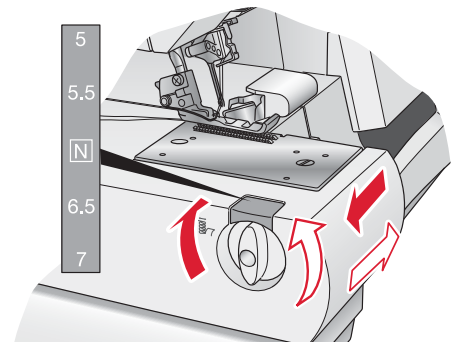
A) Linker naald B) Rechter naald C) Kettingsteeknaald

#### De breedte aanpassen met de snijbreedteknop

Door de snijbreedte nauwkeurig aan te passen met de snijbreedteknop, kunt u binnen het hieronder aangegeven bereik verdere afstellingen maken.

- Wanneer alleen de linker naald wordt gebruikt: 5 - 7 mm
- Wanneer alleen de rechter naald wordt gebruikt: 3 - 5 mm
- Wanneer de kettingsteeknaald wordt gebruikt: 8 - 10 mm

Draai aan de knop om de gewenste naaldbreedte in te stellen. Voor de standaardinstelling moet de knop op N staan.



### DE STEEKLENGTE AANPASSEN

De steeklengteknop moet op N staan voor de meeste naaiomstandigheden. Pas de steeklengte aan tot 4 mm wanneer u op dikke stof naait. Pas de steeklengte aan tot 2 mm wanneer u op dunne stof naait.

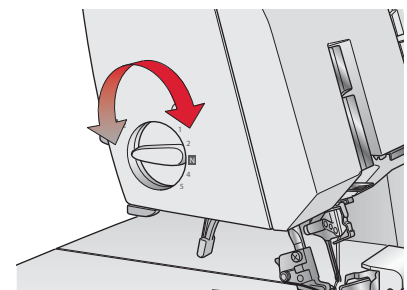
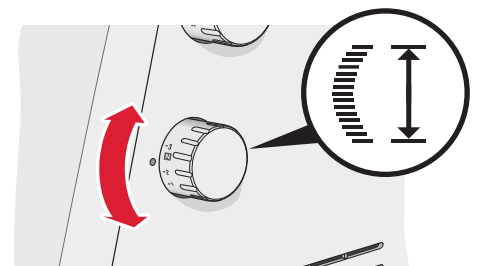
### DE PERSVOETDRUK AANPASSEN

De persvoetdruk moet voor naaien met normale omstandigheden op N worden gezet. In sommige gevallen kunnen aanpassingen nodig zijn. Verhoog of verlaag de druk totdat u tevreden bent met het resultaat. Maak altijd eerst een proeflapje voordat u echt op uw kleding gaat naaien.

*Minder druk:* Verlaag de druk door de knop linksom te draaien naar een waarde tussen N en 1.

*Minder druk:* Verhoog de druk door de knop rechtsom te draaien naar een waarde tussen N en 5.

*Terug naar de standaardinstelling:* Draai aan de knop tot de markering op de knop op N staat.



## DIFFERENTIEEL TRANSPORT AANPASSEN

Het differentieel transportsysteem bestaat uit twee rijen transporteurs achter elkaar. De beide rijen transporteurs werken onafhankelijk van elkaar voor perfecte resultaten bij het naaien van speciale stoffen. Wanneer de hoeveelheid doorvoer van de voorste transporteur wordt veranderd ten opzichte van de doorvoer van de achterste transporteur, wordt de stof “uitgerekt” of “gerimpeld”.

Gebruik het differentieel transport om te voorkomen dat gebreide stoffen uitrekken en dat dunne stoffen rimpelen.

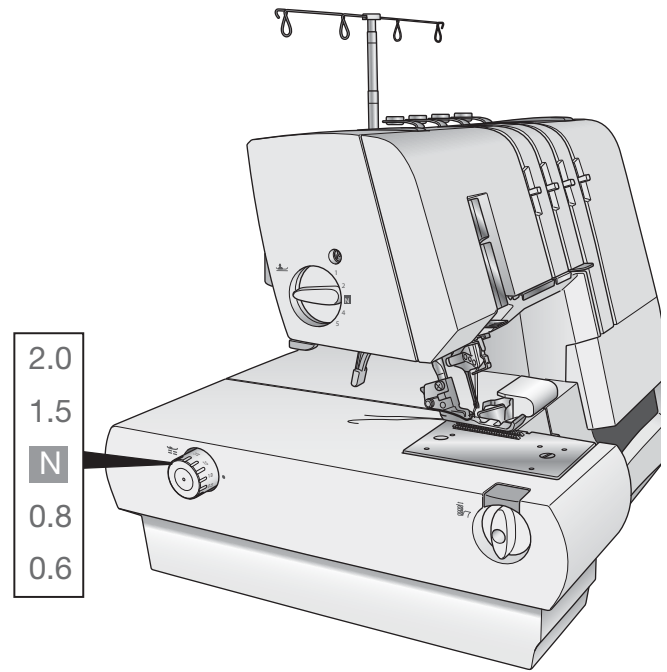
Stel voor overlocknaaien op normale stof de knop voor het aanpassen van het differentieel transport op N.

### Gerimpelde overlock (elastische, gebreide stoffen)

Bij het afwerken van de rand van elastische stoffen, zoals gebreide stoffen en jersey, zet u het differentieel transport op een waarde tussen N en 2.0. De instelling hangt af van het genaaide materiaal en van de gewenste mate van rimpelen. Test het naaien uit met verschillende instellingen voordat u op uw kleding gaat naaien.

### Elastische overlock (dunne stoffen)

Bij het afwerken van dunne geweven of los gebreide stoffen, zoals zijde en zijde-achtige breisels, zet u het differentieel transport op een waarde tussen 0.6 en N. Zet de stof tijdens het naaien iets onder druk door de naad voor en achter de naaivoet lichtjes vast te houden. De instelling hangt af van het genaaide materiaal en van de gewenste mate van uitrekken. Test het naaien uit met verschillende instellingen voordat u op uw kleding gaat naaien.



STOF	DIFFERENTIEEL TRANSPORT - N	AANPASSING	RESULTAAT
<b>ELASTISCHE STOF</b> <i>(Gebreide stof, jersey)</i>		N - 2.0	
<b>NIET-ELASTISCHE STOF</b> <i>(Zware katoen, denim)</i>		N	
<b>DUNNE STOF</b> <i>(Zijde, zijde-achtige breisels)</i>		0.6 - N	

## FIJNE AFSTELLING DRAADSPANNINGSINSTELLINGEN

De draadspanning wordt automatisch ingesteld wanneer u een steektype selecteert met de stekenselectieknop, maar moet mogelijk nauwkeuriger worden afgesteld met de hendels voor fijnafstelling, afhankelijk van:

- Type en dikte van de stof
- Naaldgrootte
- Dikte, type en vezelinhoud van het garen

### 4-draads overlock

*Wanneer de bovenste grijperdraad op de onderkant van de stof ligt*

- Breng de hendel voor de draadspanning van de bovenste grijper (groen) in een hogere positie.
- U kunt ook de hendel voor de fijne afstelling van de draadspanning van de onderste grijper (blauw) in een lagere positie zetten.

*Wanneer de onderste grijperdraad op de bovenkant van de stof verschijnt*

- Breng de hendel voor de fijne afstelling van de draadspanning van de onderste grijper (blauw) in een hogere positie.
- U kunt ook de hendel voor de fijne afstelling van de draadspanning van de bovenste grijper (groen) in een lagere positie.

*Wanneer de draadspanning van de linker naald te los is*

- Breng de hendel voor de fijne afstelling van de bovendraadspanning (geel) in een hogere positie.

*Wanneer de draadspanning van de rechter naald te los is*

- Breng de hendel voor de fijne afstelling van de rechter bovendraadspanning (rood) in een hogere positie.

### 4-draads veiligheidssteek

*Wanneer de onderste grijperdraad op de bovenkant van de stof verschijnt*

- Breng de hendel voor de fijne afstelling van de draadspanning van de onderste grijper (blauw) in een hogere positie.
- U kunt ook de hendel voor de fijne afstelling van de draadspanning van de bovenste grijper (groen) in een lagere positie zetten.

*Wanneer de draadspanning van de rechter naald te los is*

- Breng de hendel voor de fijne afstelling van de rechter bovendraadspanning (rood) in een hogere positie.

*Wanneer de draadspanning van de kettingsteeknaald te los is*

- Breng de hendel voor de fijne afstelling van de draadspanning van de kettingsteeknaald (geel) in een hogere positie.
- U kunt ook de hendel voor de fijne afstelling van de draadspanning van de kettingsteekgrijper (blauw) in een lagere positie zetten.

### 3-draads overlock

*Wanneer de bovenste grijperdraad op de onderkant van de stof ligt*

- Breng de hendel voor de fijne afstelling van de draadspanning van de bovenste grijper (groen) in een hogere positie.

- U kunt ook de hendel voor de fijne afstelling van de draadspanning van de onderste grijper (blauw) in een lagere positie zetten.

*Wanneer de onderste grijperdraad op de bovenkant van de stof verschijnt*

- Breng de hendel voor de fijne afstelling van de draadspanning van de onderste grijper (blauw) in een hogere positie.
- U kunt ook de hendel voor de fijne afstelling van de draadspanning van de bovenste grijper (groen) in een lagere positie zetten.

*Wanneer de bovendraad te los is*

- Breng de hendel voor de fijne afstelling van de bovendraadspanning (geel of rood) in een hogere positie.

### 3-draads veiligheidssteek

*Wanneer de draadspanning van de onderste grijper te los is*

- Breng de hendel voor de fijne afstelling van de draadspanning van de onderste grijper (blauw) in een hogere positie.

*Wanneer de draadspanning van de rechter naald te los is*

- Breng de hendel voor de fijne afstelling van de rechter bovendraadspanning (rood) in een hogere positie.

*Wanneer de draadspanning van de linker naald te los is*

- Breng de hendel voor de fijne afstelling van de draadspanning van de linker naald (geel) in een hogere positie.

### 3-draads veiligheidssteek

*Wanneer de draadspanning van de onderste grijper te los is*

- Breng de hendel voor de fijne afstelling van de draadspanning van de onderste grijper (blauw) in een hogere positie.
- Of breng de hendel voor de fijne afstelling van de bovendraadspanning (geel of rood) in een lagere positie.

*Wanneer de draadspanning van de bovenste grijper te los is*

- Breng de hendel voor de fijne afstelling van de draadspanning van de bovenste grijper (groen) in een hogere positie.
- Of breng de hendel voor de fijne afstelling van de bovendraadspanning (geel of rood) in een lagere positie.

*Wanneer de bovendraadspanning te los is*

- Breng de hendel voor de fijne afstelling van de bovendraadspanning (geel of rood) in een hogere positie.
- U kunt ook de hendel voor de fijne afstelling van de draadspanning van de bovenste grijper (groen) in een lagere positie zetten.

## 2-draads overlock

*Wanneer de onderste grijperdraad op de onderkant van de stof ligt*

- Breng de hendel voor de fijne afstelling van de draadspanning van de onderste grijper (blauw) in een hogere positie.
- Of breng de hendel voor de fijne afstelling van de bovendraadspanning (geel of rood) in een lagere positie.

*Wanneer de bovendraadspanning te los is*

- Breng de hendel voor de fijne afstelling van de bovendraadspanning (geel of rood) in een hogere positie.
- U kunt ook de hendel voor de fijne afstelling van de draadspanning van de onderste grijper (blauw) in een lagere positie zetten.

## 2-draads overlock, omgeslagen

*Wanneer de draadspanning van de onderste grijper te strak is of de draadspanning van de naald te los is*

- Breng de hendel voor de fijne afstelling van de draadspanning van de onderste grijper (blauw) in een lagere positie.
- Of breng de hendel voor de fijne afstelling van de bovendraadspanning (geel of rood) in een hogere positie.

*Wanneer de draadspanning van de onderste grijper te los is*

- Breng de hendel voor de fijne afstelling van de draadspanning van de onderste grijper (blauw) in een hogere positie.

## Kettingsteek

*Wanneer de draadspanning van de kettingsteeknaald te los is*

- Breng de hendel voor de fijne afstelling van de bovendraadspanning (rood) in een hogere positie.
- U kunt ook de hendel voor de fijne afstelling van de draadspanning van de kettingsteekgrijper (blauw) in een lagere positie zetten.

## Deksteek

*Wanneer de deksteekgrijperdraad te los is*

- Breng de hendel voor de fijne afstelling van de draadspanning van de deksteekgrijper (blauw) in een hogere positie.

*Wanneer de draadspanning van de linker deksteeknaald te los is*

- Breng de hendel voor de fijne afstelling van de draadspanning van de linker deksteeknaald (geel) in een hogere positie. U kunt ook de hendel voor de fijne afstelling van de draadspanning van de deksteekgrijper (blauw) in een lagere positie zetten.

*Wanneer de draadspanning van de middelste deksteeknaald te los is*

- Breng de hendel voor de fijne afstelling van de draadspanning van de middelste deksteeknaald (rood) in een hogere positie. U kunt ook de hendel voor de fijne afstelling van de draadspanning van de deksteekgrijper (blauw) in een lagere positie zetten.

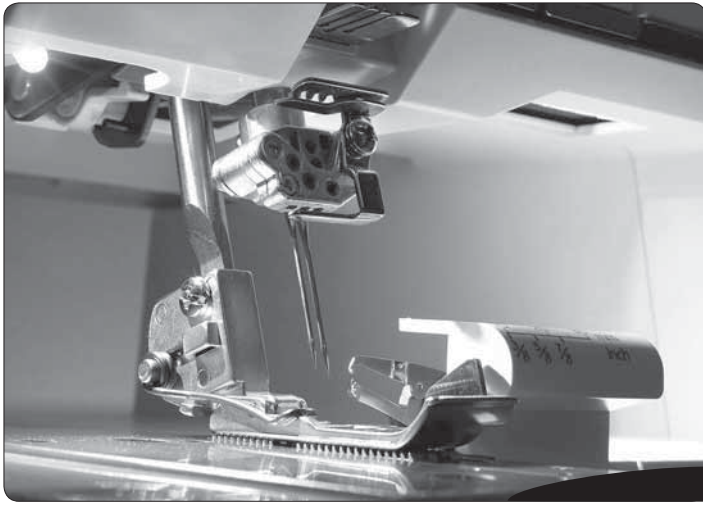
*Wanneer de draadspanning van de rechter deksteeknaald te los is*

- Breng de hendel voor de fijne afstelling van de draadspanning van de rechter deksteeknaald (groen) in een hogere positie. U kunt ook de hendel voor de fijne afstelling van de draadspanning van de deksteekgrijper (blauw) in een lagere positie zetten.

*Wanneer de bovenkant van de stof bobbelt tussen de bovendraden en de naden op de onderkant van de stof strak komen te staan*

- Breng de hendel voor de fijne afstelling van de draadspanning van de deksteekgrijper (blauw) in een lagere positie.






# 5

## MACHINEONDERHOUD

Een overlockmachine heeft vaker onderhoud nodig dan een normale machine, voornamelijk om twee redenen:

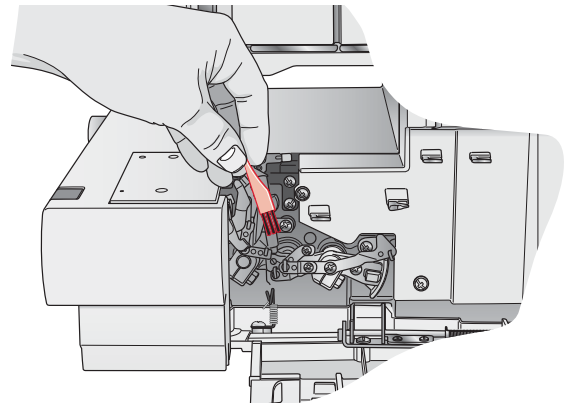
- Er worden veel textielresten geproduceerd wanneer de mesjes de stof afsnijden.
- Een overlockmachine loopt met een zeer hoge snelheid en moet vaak worden geolied om de interne bewegende delen te smeren.

### REINIGEN


 *Zet de hoofdschakelaar uit en haal de stekker van de machine uit het stopcontact.*

Open de voorklep van de machine en verwijder al het stof met het kwastje.

Sluit de voorklep van de machine en neem de buitenkant van de machine af met een zachte doek om eventueel opgehoopt stof of textielresten te verwijderen.



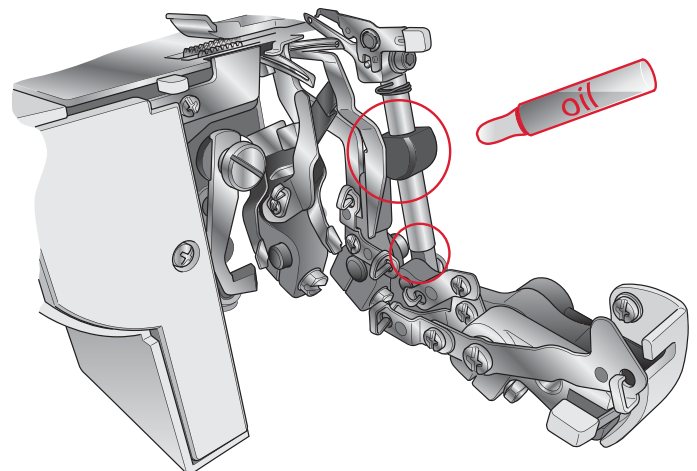
### OLIËN

 *Zet de hoofdschakelaar uit en haal de stekker van de machine uit het stopcontact.*


De bewegende delen, die op de afbeelding staan aangegeven, moeten vaak worden gesmeerd om ervoor te zorgen dat de machine soepel en stil blijft werken.

Gebruik de bijgeleverde machine-olie. Gebruik geen andere olie; de machine kan daardoor beschadigen.

Neem het machine-oppervlak af om alle olieresten te verwijderen voordat u gaat naaien.

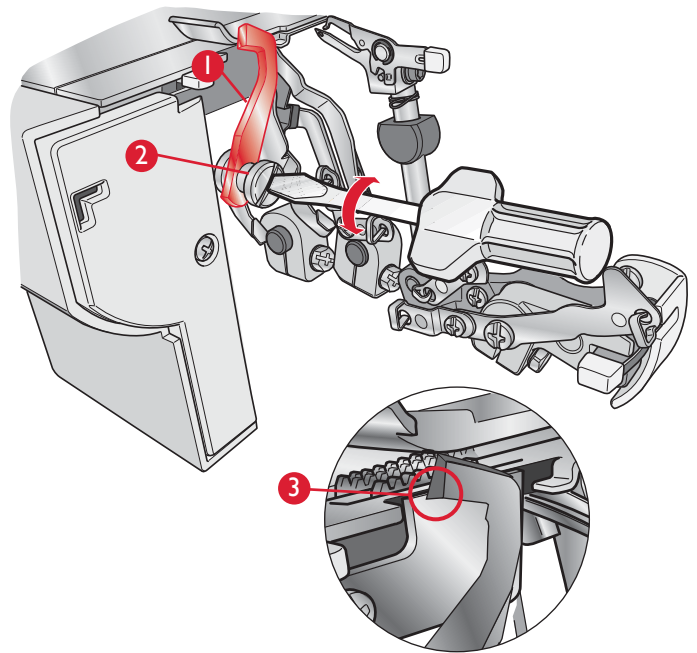


## HET BEWEEGBARE BOVENMES VERVANGEN


 *Zet de hoofdschakelaar uit en haal de stekker van de machine uit het stopcontact.*

Het beweegbare bovenmes moet worden vervangen wanneer het bot wordt. Het bovenmesje kan op de volgende manier worden vervangen. Als u problemen ondervindt, neem dan contact op met uw officiële HUSQVARNA VIKING® dealer.

- Open de voorklep en zet het beweegbare bovenmesje (1) in positie S (zie pagina 11).
- Draai de instelschroef (2) los en verwijder het bovenmesje (1).
- Draai aan het handwiel totdat de bovenmeshouder in de laagste positie staat.
- Plaats een nieuw bovenmesje in de groef van de bovenmeshouder en draai de instelschroef (2) vast.
- Zorg ervoor dat de voorste rand van het beweegbare bovenmes 0,5-1,0 mm lager is dan de snijrand van het vaste mes (3).



## HET LAMPJE VERVANGEN

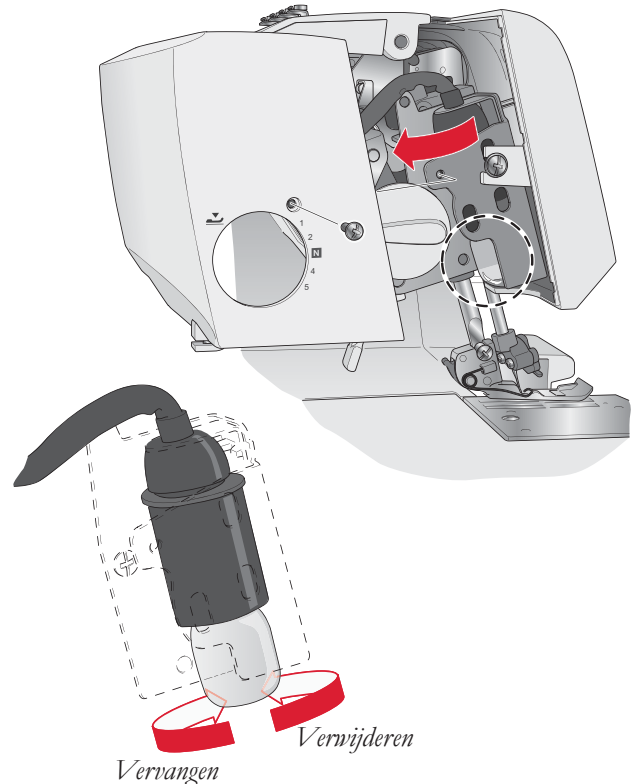
 *Zet de hoofdschakelaar uit en haal de stekker van de machine uit het stopcontact.*

**LET OP:** *Let goed op of het lampje is afgekoeld voordat u het vervangt.*

**WAARSCHUWING:** *Vervang het lichtkapje voordat u het snoer aansluit.*

Gebruik alleen lampjes van hetzelfde type en van 15W. Lampjes zijn verkrijgbaar bij uw erkende HUSQVARNA VIKING® dealer.

- Verwijder de schroef van het lichtkapje; duw het kapje iets naar achteren, draai het naar links en haal het van de machine zoals op de afbeelding te zien is.
- Draai het lampje naar links om het te verwijderen.
- Om het lampje te vervangen, duwt u het in de houder en draait u het naar rechts.



## OPSLAG

Haal de stekker uit het stopcontact wanneer de machine niet wordt gebruikt. Dek de machine af met de stofkap om de machine tegen stof te beschermen. Bewaar de machine op een plaats die niet is blootgesteld aan direct zonlicht of vocht.

## ONDERHOUD

Laat uw overlockmachine regelmatig door uw plaatselijke officiële dealer controleren!

Als u deze aanwijzingen voor het oplossen van problemen hebt opgevolgd (volgende pagina) en nog steeds problemen hebt, breng de overlockmachine dan naar uw HUSQVARNA VIKING® dealer. Als er een specifiek probleem is, is het erg handig om met het gebruikte garen en met een restlapje van de gebruikte stof een proeflapje te maken en dat naar uw dealer te brengen. Een proeflapje geeft vaak veel betere informatie dan woorden.

## Niet-originele onderdelen en accessoires

De garantie geldt niet voor storingen of schade als gevolg van het gebruik van niet-originele accessoires of onderdelen.



# PROBLEMEN OPLOSSEN

## *Probleem*

## *Oplossing*

*De stof wordt niet goed getransporteerd*

- Verleng de steeklengte.
- Verhoog de persvoetdruk voor dikke stoffen.
- Verlaag de persvoetdruk voor dunne stoffen.
- Controleer het differentieel transport.

*De naald breekt*

- Breng de naald goed aan.
- Trek niet aan de stof tijdens het naaien.
- Draai de naaldinstelschroef vaster.
- Gebruik een grotere naald voor dikke stoffen.

*De draad breekt*

- Controleer of de machine goed is ingeregen.
- Controleer of er geen draden in de knoop of vast zitten.
- Breng de naald goed aan.
- Breng een nieuwe naald aan; de huidige naald kan verbogen zijn of een botte punt hebben.
- Gebruik garen van goede kwaliteit.
- Verminder de draadspanning.

*Overgeslagen steken*

- Breng een nieuwe naald aan; de huidige naald kan verbogen zijn of een botte punt hebben.
- Draai de naaldinstelschroef vaster.
- Breng de naald goed aan.
- Gebruik een ander type of grootte naald.
- Controleer of de machine goed is ingeregen.
- Verhoog de persvoetdruk.
- Gebruik garen van goede kwaliteit.

*Onregelmatige steken*

- Breng de draadspanning in balans.
- Controleer of er geen draden in de knoop of vast zitten.
- Controleer of de machine goed is ingeregen.

*De stof rimpelt*

- Verminder de draadspanning.
- Controleer of er geen draden in de knoop of vast zitten.
- Gebruik dun garen van goede kwaliteit.
- Verkort de steeklengte.
- Verlaag de persvoetdruk voor dunne stoffen.
- Controleer het differentieel transport.

*Onregelmatig afsnijden*

- Controleer of de mesjes goed zijn uitgelijnd.
- Vervang één of beide mesjes.

*De stof loopt vast*

- Controleer of er geen draden in de knoop of vast zitten.
- Druk dikke lagen stof samen met een normale naaimachine voordat u ze met de overlockmachine naait.

*De machine doet het niet*

- Sluit de machine goed aan op de stroombron.

## SPECIFICATIES

<i>Naaisnelheid</i>	Maximaal 1100 steken/min
<i>Steeklengte</i>	1,0 - 4,0 mm
<i>Verhouding differentieel transport</i>	1:0.6 - 1:2
<i>Breedte overlocksteek</i>	Linker naald: 5,0 - 7,0 mm Rechter naald: 3,0 - 5,0 mm Deksteek: 3,0 - 6,0 mm
<i>Slag naaldstang</i>	27 mm
<i>Naaivoet omhoog brengen</i>	4,5 mm
<i>Naalden</i>	INSPIRA™ overlocknaalden - systeem ELx705 grootte: #14/90, #12/80
<i>Aantal naalden</i>	3, 2, 1
<i>Aantal draden</i>	2, 3, 4

## AFMETINGEN MACHINE

<i>Breedte</i>	322 mm
<i>Lengte</i>	447 mm
<i>Hoogte</i>	340 mm
<i>Gewicht</i>	9,26 kg

Wij behouden ons het recht voor de machine-uitrusting en het assortiment accessoires zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen of wijzigingen aan te brengen in de prestaties of het ontwerp. Dergelijke wijzigingen zullen echter altijd in het voordeel zijn van de gebruiker en ten goede komen aan het product.

### **INTELLECTUEEL EIGENDOM**

VIKING, KEEPING THE WORLD SEWING & bijbehorend ontwerp, HUSKYLOCK, en INSPIRA zijn handelsmerken van KSIN Luxembourg II, S.ar.l. HUSQVARNA en het “gekroonde H” merkteken zijn handelsmerken van Husqvarna AB.

Alle handelsmerken worden onder licentie gebruikt door VSM Group AB.

